



Profil statistique
de la saison
théâtrale
2008-2009

**Profil statistique
de la saison
théâtrale
2008-2009**

Étude globale

novembre 2011



TABLE DES MATIÈRES

Liste des figures (tableaux et graphiques)	4
Introduction	8
Approche méthodologique	9
Section 1 – Portrait général de l’activité théâtrale au Québec pour la saison 2008-2009	11
Portrait des productions standards	13
Nouvelles productions par rapport aux productions en reprise	15
Section 2 – Portrait socioéconomique des interprètes	16
Portrait socioéconomique des interprètes pour les productions standards	17
Portrait socioéconomique des interprètes embauchés par des compagnies membres de QDF	19
Section 3 – Portrait des œuvres dramaturgiques	27
Les créations d’œuvres originales	27
Les adaptations	29
Les traductions	29
Les traductions-adaptations	29
Les productions de textes de répertoire	29
Les auteurs dramatiques	31
Section 4 – Portrait de la circulation des productions théâtrales	35
Circulation des productions théâtrales sur le territoire québécois	35
Circulation des productions théâtrales québécoises à l’extérieur du territoire québécois	37
Circulation des productions théâtrales québécoises sur le territoire canadien (hors Québec)	37
Circulation des productions théâtrales québécoises sur la scène internationale	38
Synthèse de la tournée des productions des 167 compagnies associées à l’ACT	41
Synthèse de la tournée des productions des 18 compagnies associées à l’APTP	42
Synthèse de la tournée des productions des 22 compagnies associées à QDF	43
Synthèse de la tournée des productions des 8 compagnies associées à TAI	44
Synthèse de la tournée des productions des 64 compagnies associées à TUEJ	45
Section 5 – Portrait des productions de théâtre d’intervention	46
Section 6 – Portrait des productions en mode autogéré	50
Section 5 – Portrait des lectures publiques	52
Section 5 – Portrait des laboratoires publics	57

Lexique	61
Liste des acronymes	63
Les associations d'artistes et de producteurs ayant participé aux travaux du comité	64

LISTE DES FIGURES (TABLEAUX ET GRAPHIQUES)

Figure 1.1 Données sur l'activité professionnelle théâtrale, selon le type de production	12	Figure 2.1 Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies	17	Figure 2.9 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT pour des productions à partage de recettes au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	24
Figure 1.2 Proportion des productions théâtrales, selon le type de production	13	Figure 2.2 Proportion d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies	19	Figure 2.10 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	25
Figure 1.3 Proportion du nombre de représentations, selon le type de production	13	Figure 2.3 Nombre d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies	19	Figure 2.11 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	26
Figure 1.4 Portrait des productions standards	14	Figure 2.4 Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies	19	Figure 2.12 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	27
Figure 1.5 Proportion du nombre de productions, selon l'affiliation associative des compagnies	15	Figure 2.5 Comparaison du nombre moyen de représentations par production par rapport au cachet moyen, selon l'affiliation associative des compagnies	19	Figure 3.1 Origine des œuvres dramaturgiques	29
Figure 1.6 Proportion du nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies	15	Figure 2.6 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ pour tous types de production au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	21	Figure 3.2 Répartition des œuvres produites, selon l'origine des auteurs dramatiques et selon la catégorie d'œuvres	29
Figure 1.7 Répartition des productions par tranche de 10 représentations	15	Figure 2.7 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ pour des productions standards, selon l'âge et le sexe	22	Figure 3.3 Répartition de l'ensemble des productions théâtrales selon le type d'œuvres	29
Figure 1.4 Données sur l'activité professionnelle des producteurs, selon l'appartenance associative des compagnies	12	Figure 2.8 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	23	Figure 3.4 Origine des nouvelles adaptations	31
Figure 1.8 Nouvelles productions et productions en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies	16			Figure 3.5 Origine des nouvelles traductions	31
Figure 1.9 Pourcentage des nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies	16			Figure 3.6 Origine des nouvelles traductions-adaptations	31

Figure 3.7 Origine des textes de répertoire	31	Figure 3.17 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP	33	Figure 3.27 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres	35
Figure 3.8 Origine des auteurs dramatiques, selon l'affiliation associative des compagnies	32	Figure 3.18 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon la catégorie d'œuvres	34	Figure 3.28 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ	35
Figure 3.9 Proportion des auteurs dramatiques, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies ayant monté leurs textes	32	Figure 3.19 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres	34	Figure 3.29 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ	35
Figure 3.10 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres	33	Figure 3.20 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF	34		38
Figure 3.11 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres	33	Figure 3.21 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF	34	Figure 4.1 Proportion des productions ayant circulé sur le territoire québécois par rapport aux productions totales, selon l'affiliation associative des compagnies	37
Figure 3.12 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT	33	Figure 3.22 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres	34	Figure 4.2 Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies	37
Figure 3.13 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT	33	Figure 3.23 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres	34	Figure 4.3 Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies	37
Figure 3.14 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres	33	Figure 3.24 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI	34	Figure 4.4 Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies	37
Figure 3.15 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres	33	Figure 3.25 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI	34	Figure 4.5 Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative	37
Figure 3.16 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP	33	Figure 3.26 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres	35	Figure 4.6 Nombre de représentations théâtrales des productions en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative	38

Figure 4.7 Nombre de productions théâtrales et de représentations en tournée sur le territoire canadien	38	Figure 4.16 Répartition décroissante du plus grand nombre de représentations théâtrales de productions en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international	41	Figure 4.26 Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TAI	45
Figure 4.8 Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies	39	Figure 4.17 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT	42	Figure 4.27 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ	46
Figure 4.9 Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies	39	Figure 4.18 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT	42	Figure 4.28 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ	46
Figure 4.10 Nombre de productions théâtrales en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies	40	Figure 4.19 Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT	42	Figure 4.29 Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ	46
Figure 4.11 Proportion des productions théâtrales ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies	40	Figure 4.20 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'ATP	43	Figure 5.1 Nombre de productions et de représentations des productions de théâtre d'intervention	47
Figure 4.12 Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies	40	Figure 4.21 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'ATP	43	Figure 5.2 Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention	47
Figure 4.13 Nombre de productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international	40	Figure 4.22 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à QDF	44	Figure 5.3 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon le sexe	47
Figure 4.14 Nombre de représentations théâtrales des productions ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international	41	Figure 4.23 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à QDF	44	Figure 5.4 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT et à l'ATP au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	48
Figure 4.15 Répartition décroissante du plus grand nombre de productions théâtrales en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international	41	Figure 4.24 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TAI	45	Figure 5.5 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	49
		Figure 4.25 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TAI	45		

Figure 5.6 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2008- 2009, selon l'âge et le sexe	50	Figure 7.4 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	54	Figure 8.4 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT et TUEJ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	59
Figure 6.1 Nombre de productions et de représentations des productions autogérées	51	Figure 7.5 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	55	Figure 8.5 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	60
Figure 6.2 Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées	51	Figure 7.6 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	56	Figure 8.6 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	61
Figure 6.3 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées, selon le sexe	51	Figure 7.7 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	57		
Figure 6.4 Rémunération des artistes interprètes dans des spectacles autogérés au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe	52	Figure 8.1 Nombre de productions et de représentations des laboratoires publics, selon l'affiliation associative des compagnies	58		
Figure 7.1 Nombre de productions et de représentations des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies	53	Figure 8.2 Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires publics, selon l'affiliation associative des compagnies	58		
Figure 7.2 Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies	53	Figure 8.3 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires publics, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies	58		
Figure 7.3 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies	53				

INTRODUCTION

Les Seconds États généraux du théâtre tenus en 2007 ont mis en lumière la nécessité de documenter de façon plus pointue l'activité théâtrale professionnelle au Québec. Les différentes sources de données disponibles, telles que celles fournies par l'Observatoire de la culture et des communications du Québec ou le Canadian Arts Data / Données sur les arts au Canada (CADAC), ne permettent pas d'obtenir un portrait détaillé et spécifique de l'activité théâtrale professionnelle. Afin de répondre à ce besoin, le Conseil québécois du théâtre (CQT) a mis en place, en 2008, un protocole de recherche sur les conditions socioéconomiques des artistes réunissant les associations de producteurs (ACT, APTP, QDF¹, TAI et TUEJ) ainsi que les trois syndicats d'artistes (APASQ, AQAD et UDA). Ce protocole de recherche a pour but de documenter l'activité théâtrale au Québec sur plusieurs saisons afin de pouvoir analyser son évolution dans le temps. Les travaux de recherche sont pilotés par un comité regroupant le CQT, les associations de producteurs et les syndicats d'artistes mentionnés précédemment. La saison 2007-2008 a été choisie comme l'an un de ce protocole de recherche.

La présente étude porte sur la saison 2008-2009 et constitue le second volet de ce portrait détaillé. Afin de documenter de manière plus complète la pratique théâtrale, il a été convenu de bonifier cette seconde édition par l'ajout des lectures publiques, des laboratoires publics et des productions de théâtre d'intervention comme nouvelles catégories d'analyse. Les productions à partage de recettes ont également été ajoutées, mais ont été intégrées au sein de l'échantillon global de l'ACT, puisque ce mode de production est exclusif à cette association de producteurs. L'étude se divise en huit sections. La première dresse le portrait général de l'activité théâtrale, en présentant notamment le nombre de producteurs, de productions, de représentations et de nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise. La deuxième section porte sur le revenu des artistes embauchés comme interprètes. À la différence de l'édition 2007-2008, l'APASQ n'a pu être en mesure de transmettre les données sur le revenu des concepteurs pour la saison 2008-2009. La troisième section propose une analyse des catégories d'œuvres dramaturgiques portées à la scène au cours de la saison 2008-2009 ainsi qu'un portrait succinct des auteurs dramatiques liés à ces œuvres. La quatrième section traite en profondeur de la circulation des productions théâtrales sur les territoires québécois, canadien et à l'international. Les quatre dernières sections offrent un portrait sommaire des productions en mode autogéré, des lectures publiques, des laboratoires publics ainsi que des productions de théâtre d'intervention.

L'étude Profil statistique de la saison théâtrale 2008-2009 documente de façon rigoureuse et détaillée la production théâtrale au cours de la période analysée, bien qu'elle ne prétende pas être exhaustive. Par exemple, les informations disponibles ne permettaient pas de fournir les données sur la réalité socioéconomique des travailleurs culturels ou encore sur celle des metteurs en scène.

Enfin, il convient ici de rappeler l'importance d'une lecture attentive de la méthodologie employée et du lexique pour s'assurer d'une compréhension adéquate des données présentées.

¹ Contrairement à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ, QDF n'est pas une association de producteurs négociant des ententes collectives avec le syndicat d'artistes pour le théâtre anglophone, le Canadian Actors' Equity Association (CAEA). QDF est toutefois considérée comme une association de producteurs uniquement aux fins de cette étude, car cette association regroupe la grande majorité des producteurs de théâtre anglophone au Québec.

APPROCHE MÉTHODOLOGIQUE

La période de référence pour cette étude correspond à la saison théâtrale 2008-2009, soit les productions de théâtre professionnel des compagnies affiliées aux quatre associations de producteurs ayant une entente collective avec l'UDA, dont les représentations ont eu lieu devant public entre le 1^{er} septembre 2008 et le 31 août 2009 et pour lesquelles des rémunérations ont été versées. L'échantillon a été constitué à partir d'une liste de productions transmises par les cinq associations de producteurs, soit l'ACT, l'APTP, QDF², TAI et TUEJ. La liste des productions des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ a ensuite été validée par le CQT à l'aide des données fournies par l'UDA, syndicat représentant les artistes embauchés comme interprètes pour ces productions. La liste des productions des compagnies associées à QDF a été établie en prenant directement contact avec les compagnies. Enfin, comme les données pour cet échantillon proviennent des associations de producteurs, n'ont été recensées que les productions des compagnies qui utilisent l'entente d'une de ces cinq associations³.

En ce qui a trait aux deux premières sections de cette étude, les données sur les productions des compagnies de l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ ont été recueillies auprès des deux sources d'information disponibles, soit d'une part ces associations de producteurs et, d'autre part, l'UDA. Lorsque cela était possible, les données pour chacune des productions ont été validées par le CQT à l'aide de celles fournies par les associations de producteurs et l'UDA.

Pour la section 1, PORTRAIT GÉNÉRAL DE L'ACTIVITÉ THÉÂTRALE AU QUÉBEC, le nombre de représentations pour les productions des membres de l'ACT, l'APTP, TUEJ et TAI a été fourni par leur association respective et harmonisé avec les données de l'UDA. Le nombre de représentations des productions des compagnies associées à QDF a été obtenu en communiquant directement avec les compagnies.

Pour la section 2, PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES, les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour les productions des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des productions des compagnies associées à l'APTP, TAI et TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données fournies par ces trois associations. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques transmises par l'UDA. Les données sur les interprètes des productions des compagnies membres de QDF, dont les contrats d'embauche ne relèvent pas de l'UDA, ont été obtenues en contactant directement les compagnies.

Pour la section 3, PORTRAIT DE LA DRAMATURGIE ET DES AUTEURS DRAMATIQUES, les données de nature dramaturgique des productions standards analysées ont principalement été colligées à partir des sites Internet des compagnies, des archives électroniques de la section théâtre de l'hebdomadaire *Voir*, ainsi qu'à l'aide de la banque de données de l'ouvrage *Rappels*⁴. Les informations recueillies par le CQT ont été validées par l'AQAD.

Pour la section 4, PORTRAIT DE LA CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES QUÉBÉCOISES, toutes les compagnies faisant partie de l'échantillon ont été contactées par courriel afin de savoir si l'une ou plusieurs de leurs productions avaient été jouées en dehors de leur lieu de création au cours de la période de référence. Si tel était le cas, la

² Contrairement à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ, QDF n'est pas une association de producteurs négociant des ententes collectives avec le syndicat d'artistes pour le théâtre anglophone, le Canadian Actors' Equity Association (CAEA). QDF sera toutefois considérée comme une association de producteurs pour cette étude, car cette association regroupe la grande majorité des producteurs de théâtre anglophone au Québec.

³ À l'exception de QDF, telle qu'expliquée à la note 2.

⁴ Sous la direction de Gilbert David, *Répertoire et bilan de la saison théâtrale 2008-2009 au Québec*. [En ligne] : <http://www.crilcq.org/rappels/rappels2008-2009.asp> (visité le 2 septembre 2011).

compagnie était alors invitée à indiquer la ou les productions jouées en tournée, le nombre de représentations ainsi que les villes visitées. Sur les 279 producteurs que nous avons joints, 244 ont répondu, soit 87 % de l'échantillon.

Pour la section 5, PORTRAIT DES PRODUCTIONS EN MODE AUTOGÉRÉ, l'ensemble des données a été fourni par l'UDA. Le comité a choisi de les dissocier de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte pour deux raisons principales. D'une part, ces productions représentent une proportion très faible de la pratique théâtrale au cours de la période de référence. D'autre part, les producteurs en mode autogéré correspondent à une réalité différente des producteurs des autres associations.

Pour la section 6, PORTRAIT DES LECTURES PUBLIQUES, les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des lectures publiques des compagnies associées à TAI et TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données transmises par ces deux associations. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. Le comité a choisi de dissocier les lectures publiques de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte pour deux raisons principales. D'une part, ces productions correspondent à une réalité différente des productions standards. D'autre part, elles représentent une proportion très faible de la pratique théâtrale au cours de la période de référence.

Pour la section 7, PORTRAIT DES LABORATOIRES PUBLICS, les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT et TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des laboratoires publics des compagnies associées à TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données transmises par cette association. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. Le comité a choisi de dissocier les laboratoires publics de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte pour deux raisons principales. D'une part, ces productions correspondent à une réalité différente des productions standards. D'autre part, elles représentent une proportion très faible de la pratique théâtrale au cours de la période de référence.

Pour la section 8, PORTRAIT DES PRODUCTIONS DE THÉÂTRE D'INTERVENTION, les données transmises par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par compagnies associées à l'ACT et l'APTP. L'ensemble des données a été fourni par l'UDA. La liste des productions a pu être validée pour les compagnies de l'ACT à partir de sa base de données, alors que celle de l'APTP ne permettait pas une telle validation. Ces deux associations reconnaissent cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. Le comité a choisi de les dissocier de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte, puisque les productions de théâtre d'intervention correspondent à une réalité bien différente des productions standards.

Limite méthodologique

Cette étude représente le second volet d'un protocole de recherche sur la pratique théâtrale professionnelle au Québec. En raison de son approche méthodologique particulière, des comparatifs ne peuvent être établis qu'avec le *Profil statistique de la saison théâtrale 2007-2008*.

Afin d'éviter des comparaisons hâtives ou erronées, il convient également de préciser qu'un plus grand nombre d'informations étaient disponibles pour la saison 2008-2009, et ce, autant du côté des associations de producteurs que de l'UDA. Cette situation a pour effet d'augmenter de manière importante la taille de l'échantillon des productions standards recensées par rapport à la saison 2007-2008.

1

PORTRAIT GÉNÉRAL DE L'ACTIVITÉ THÉÂTRALE AU QUÉBEC POUR LA SAISON 2008-2009

Au cours de la saison 2008-2009, 344 compagnies ont produit plus de 920 productions théâtrales, ce qui totalise 10 862 représentations. Comme l'indiquent les figures 1.2 et 1.3, les productions standards ont occupé exactement la moitié de l'ensemble des productions théâtrales, mais comptent pour 86 % du nombre total de représentations. C'est donc dire que ce type de productions représente de loin la majeure partie de l'activité théâtrale. Le théâtre d'intervention compte un nombre important de productions, soit 35 % du total, mais ne représente que 8 % des représentations. Enfin, les lectures publiques, les productions en autogestion et les laboratoires publics occupent une faible part des productions et des représentations.

Il est bien important de noter qu'à la différence du *Profil statistique de la saison théâtrale 2007-2008*, la présente édition intègre trois catégories de production supplémentaires, soit les lectures publiques, les laboratoires publics et le théâtre d'intervention. Il faut donc éviter d'établir des comparatifs entre le portrait global de la saison 2007-2008, qui ne regroupait que les productions de type standard, et celui-ci, qui se veut beaucoup plus large et inclusif de l'ensemble de l'activité théâtrale professionnelle au Québec.

Figure 1.1
Données sur l'activité professionnelle théâtrale,
selon le type de production

Type de production	Producteurs	Productions	Représentations
STANDARD	279	459	9 297
INTERVENTION	11	322	883
AUTOGESTION	50	53	486
LECTURE PUBLIQUE	25	75	158
LABORATOIRE PUBLIC	10	11	18
TOTAL	344⁵	920	10 842

⁵ Le total du nombre de producteurs ne correspond pas à la somme des producteurs pour chacune des catégories de production, puisqu'un même producteur peut se retrouver dans plus d'une de ces catégories.

Figure 1.2
Proportion du nombre de productions théâtrales, selon le type de production

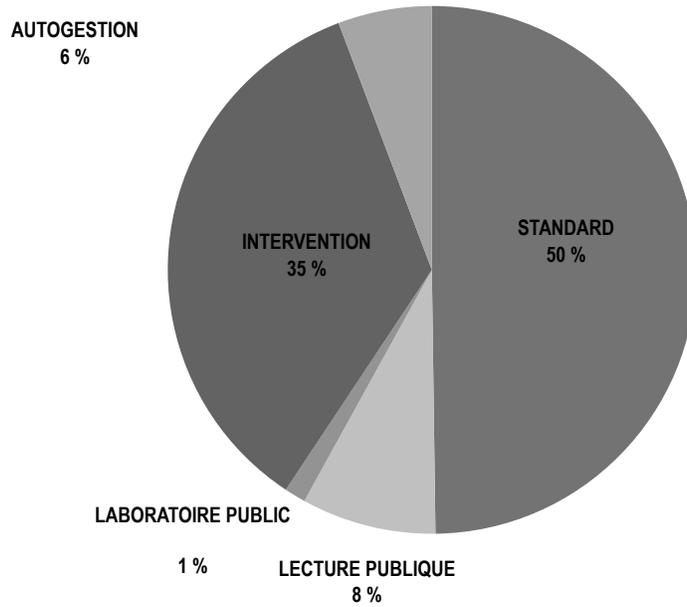
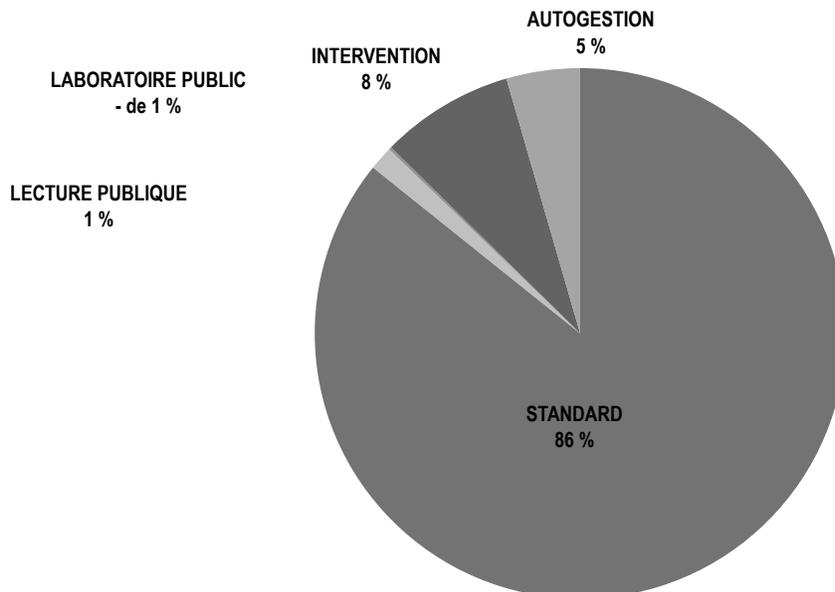


Figure 1.3
Proportion du nombre de représentations, selon le type de production



PORTRAIT DES PRODUCTIONS STANDARDS

Au cours de la saison 2008-2009, 279 compagnies ont produit 459 productions théâtrales totalisant 9 297 représentations. Comme l'indique la figure 1.4, c'est à l'ACT qu'on retrouve le plus grand nombre de producteurs et de productions. Les 167 producteurs associés à l'ACT ont produit près de la moitié des spectacles lors de la saison analysée, soit 226 productions, pour un total de près de 40 % des représentations (figure 1.4). Les 86 productions des compagnies membres de TUEJ occupent le quart de l'activité théâtrale en 2008-2009 en nombre de productions et le tiers sur le plan des représentations. Les producteurs associés à l'APTP, QDF et TAI ont produit environ 5 % et 13 % des productions et représentations. Ces proportions sont fort semblables à celles observées pour la saison 2007-2008.

La durée d'une production au cours de la saison 2008-2009 diffère d'une association à l'autre, comme en témoigne la figure 1.5. En effet, les productions des compagnies membres de l'APTP et de TAI arrivent en tête de liste avec une moyenne d'environ 34 et 28 représentations par spectacle respectivement, une légère diminution par rapport à l'année précédente. Les productions des compagnies membres de l'ACT, QDF et TUEJ ont connu une moyenne de 15 à 26 représentations.

Les productions théâtrales ont été présentées devant public pour une moyenne de 20 représentations durant la période de référence. Cette donnée mérite cependant d'être nuancée, en raison d'une répartition plutôt large des valeurs autour de la moyenne. Ainsi, le nombre médian de 15 représentations s'avère un indicateur plus précis. Ce nombre signifie qu'il y a eu autant de productions qui ont connu moins de 15 représentations que plus de 15 représentations. Il est aussi possible de nuancer la moyenne en regroupant chacune des productions selon la tranche de 10 représentations dans laquelle elle se range, comme l'illustre la figure 1.7. On observe que 145 productions ont été jouées de 1 à 10 fois et que 148 autres spectacles l'ont été de 11 à 20 fois. Si l'on regroupe ces deux catégories, on constate que 293 productions, soit 64 % de l'échantillon analysé, ont été jouées pour moins de 20 représentations, alors que la moyenne se situe à 20. Les nombres moyen et médian de représentations par production sont demeurés pratiquement inchangés par rapport à ceux observés pour la saison 2007-2008.

Enfin, la plupart des producteurs ont produit entre 1 et 2 spectacles de théâtre durant cette saison, à l'exception notable des compagnies associées à TAI, qui ont monté en moyenne 4 spectacles.

Figure 1.4

Données sur l'activité professionnelle des producteurs, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Producteurs	Productions	Représentations	Nombre moyen de représentations par production	Nombre médian de représentations par production
ACT	167	226	3 485	15,4	14,5
APTP	18	24	813	33,9	35
QDF	22	60	1 052	17,5	10
TAI	8	31	868	28,0	27
TUEJ	64	118	3 079	26,1	16,5
TOTAL	279	459	9 297	20,3	15

Figure 1.5
Proportion du nombre de productions, selon l'affiliation associative des compagnies

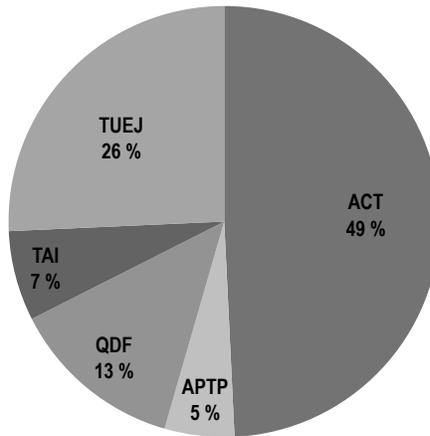


Figure 1.6
Proportion du nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

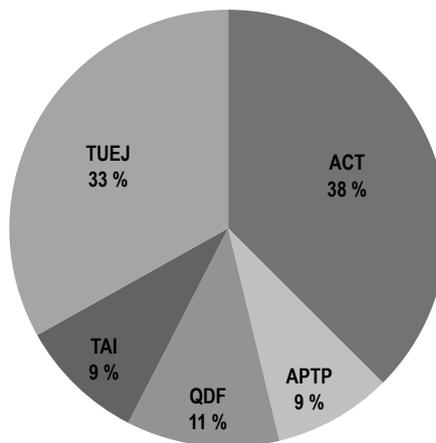
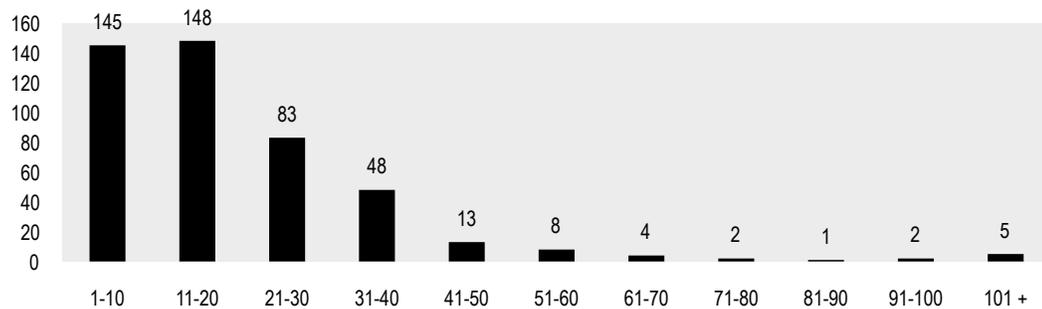


Figure 1.7
Répartition des productions par tranche de 10 représentations



NOUVELLES PRODUCTIONS PAR RAPPORT AUX PRODUCTIONS EN REPRISE

Pour la saison 2008-2009, près de 60 % des productions théâtrales ont été jouées en saison initiale, soit 270 spectacles sur 459. Comme l'indiquent les figures 1.8 et 1.9, on relève principalement trois tendances. Les compagnies associées à l'ACT et à l'APTP se situent beaucoup plus près de la moyenne, avec respectivement 66 % et 50 % de leurs productions présentées en saison initiale. Une situation qui diffère de celle observée pour la saison 2007-2008 lors de laquelle ces compagnies avaient présenté près de 75 % de leurs productions en saison initiale. Pour la saison 2008-2009, la figure 1.9 permet de constater que les compagnies associées à QDF et à TAI ont présenté de nouvelles productions dans une proportion d'environ 85 % au cours de la période analysée. On remarque également que la situation est tout autre pour les compagnies associées à TUEJ, puisque 75 % des productions ont été présentées en reprise au cours de la saison 2008-2009, une situation qui avait aussi été observée pour la saison précédente.

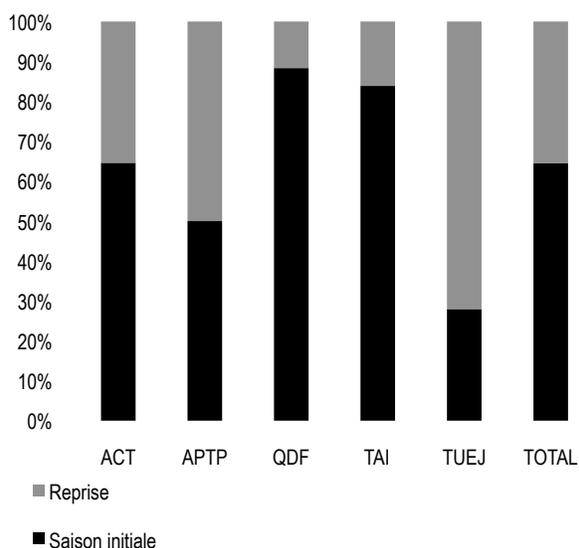
Figure 1.8

Nouvelles productions et productions en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Saison initiale	Reprise
ACT	146	80
APTP	12	12
QDF	53	7
TAI	26	5
TUEJ	33	85
TOTAL	270	189

Figure 1.9

Pourcentage des nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies



2

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES

Au cours de la saison 2008-2009, 1 826 artistes ont été embauchés comme interprètes par des producteurs associés à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ⁶, et ce, pour tous les types de productions répertoriées. Comme l'illustre la figure 2.1, les 892 productions ont généré 4 444 contrats, avec une moyenne de 5 contrats par production. Avec plus de 50 % des productions et 86 % des représentations, on remarque que les productions standards représentent la masse de travail la plus importante, avec 53 % de tous les contrats d'interprète. Les productions de théâtre d'intervention, qui compte pour 35 % des productions et 8 % des représentations, ont généré le quart de l'ensemble des contrats attribués. Suivent ensuite, dans l'ordre, les lectures publiques, les productions en mode autogéré ainsi que les laboratoires publics. Au cours de la période de référence, ce sont 14 482 235 \$ qui ont été versés à des interprètes en rémunérations et en avantages sociaux.

Figure 2.1
Nombre d'interprètes et de contrats, selon le type de productions

Type de productions	Nombre de productions	Nombre d'interprètes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
Standard	409	1 292	2 364	5,4
Intervention	322	246	1 113	3,5
Autogestion	53	272	345	6,5
Lecture publique	75	279	398	5,3
Laboratoire public	11	52	57	5,2
TOTAL	870	1 826⁷	4 444⁷	5,0

⁶ Le portrait socioéconomique des interprètes embauchés par des compagnies membres de QDF suit cette section.

⁷ Le nombre total d'interprètes diffère du nombre total de contrats puisqu'un même interprète peut avoir exécuté plus d'un contrat au cours d'une même saison.

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES POUR LES PRODUCTIONS STANDARDS

Au cours de la saison 2008-2009, 1 292 artistes ont été embauchés comme interprètes par des producteurs associés à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ. De ce nombre, 698 hommes ont exécuté 1 293 contrats dans 365 productions, alors que 594 femmes ont exécuté 1 071 contrats dans 351 productions. Comme l'illustrent les figures 2.3 et 2.4, autant la proportion d'artistes que celle des contrats d'interprète se rapprochent d'une parité pour l'ensemble des quatre associations de producteurs, avec environ 54 % d'hommes par rapport à 46 % de femmes. Il s'agit d'une légère différence avec les proportions observées pour la saison 2007-2008, où le rapport homme/femme était de 56 % contre 44 %.

Sur le plan de la rémunération, la valeur moyenne des contrats attribués à des interprètes masculins s'établit à 4 897 \$, ce qui est légèrement plus élevé que celle des contrats attribués à des artistes féminins qui est de 4 579 \$, tel qu'illustré à la figure 2.7. Cette situation s'observe au sein des quatre associations de producteurs.

Pour la saison 2008-2009, la valeur moyenne du contrat d'interprète s'établit à 5 413 \$⁸ pour l'ensemble des productions théâtrales analysées. Il s'agit d'une légère baisse de 5,5 % par rapport à la saison précédente, alors que cette valeur moyenne était de 5 729 \$. Cette valeur moyenne du contrat nécessite cependant plusieurs nuances. D'abord, elle varie de manière considérable entre les quatre associations de producteurs (voir les figures 2.8 à 2.12). Pour les compagnies associées à l'ACT et à TUEJ, ces montants sont respectivement de 3 153 \$ et de 3 976 \$, alors qu'ils s'élèvent à 15 753 \$ et à 10 871 \$ pour les compagnies membres de l'APTP et de TAI. Le revenu médian représente alors un indicateur plus représentatif de la valeur monétaire du contrat type d'interprète pour la saison 2008-2009. Ainsi, pour l'ensemble des associations de producteurs, cette valeur monétaire médiane s'établit à 2 596 \$⁹ par contrat, soit plus de 2 800 \$ de moins que la valeur moyenne du contrat qui est de 5 413 \$.

⁸ La valeur moyenne du contrat d'interprète comprend le cachet et les avantages sociaux.

⁹ Ce montant signifie que la moitié de l'ensemble des artistes embauchés comme interprètes a reçu un cachet inférieur à 2 596 \$ par contrat, et que l'autre moitié a reçu un cachet supérieur à 2 596 \$.

Les facteurs permettant d'expliquer les écarts entre la valeur moyenne des contrats pour les quatre associations de producteurs sont nombreux, mais il ne relève pas du mandat de cette étude de les explorer. Il est cependant possible de montrer une corrélation entre la valeur moyenne du contrat et le nombre moyen de représentations par production selon l'affiliation associative. Comme on peut l'observer à la figure 2.5, les productions des compagnies de l'APTP et de TAI ont joué généralement un nombre plus élevé de représentations au cours de la saison 2008-2009 que celles des compagnies de l'ACT et de TUEJ. Il n'est donc guère surprenant que les cachets moyens par production soient plus élevés. Pour l'ensemble des associations de producteurs, le revenu moyen d'un interprète au cours de la saison 2008-2009, soit la somme de ses contrats, a été de 9 904 \$¹⁰, tel qu'illustré à la figure 2.7. Il s'agit d'une hausse de 13 % ou de 1 139 \$ par rapport au revenu moyen observé pour 2007-2008,

Sur le plan des catégories d'âge, la figure 2.7 permet de constater que la catégorie des 25-34 ans comporte le nombre le plus élevé d'artistes embauchés, tous sexes confondus. Les artistes masculins se retrouvent en plus grand nombre dans toutes les catégories d'âge, à l'exception des 18-24 ans et des 25-34 ans. On remarque également que les catégories 35-44 ans et 45-54 ans comportent les écarts les plus grands entre le nombre d'hommes par rapport au nombre de femmes, avec des différences de 77 et 29 respectivement. Ces écarts avaient aussi été observés pour la saison 2007-2008, mais ils étaient alors plus importants, avec des différences de 97 et 79 pour ces deux mêmes groupes d'âge. L'observation de la figure 2.7 révèle également que la relève se fait bien présente, puisque les moins de 18 ans, les 18-24 ans et les 25-34 ans regroupent 47 % des artistes embauchés comme interprètes et récoltent 49 % de tous les contrats.

¹⁰ Il n'a pas été possible d'obtenir le revenu médian. Il est cependant légitime de poser l'hypothèse que le revenu médian pour l'ensemble des contrats serait sensiblement moins élevé que le revenu moyen, en raison des écarts observés entre la moyenne et la médiane pour les contrats.

Pour la saison 2008-2009, les productions théâtrales ont donné lieu à l'embauche de 5,8 interprètes en moyenne, une situation identique à la saison 2007-2008. Ce nombre diffère toujours d'une association de producteurs à l'autre. En effet, les productions des compagnies membres de TAI et de l'APTP ont employé près du double d'interprètes que les productions des compagnies associées à TUEJ, tel qu'illustré à la figure 2.2.

Figure 2.2
Proportion d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'interprètes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	54,5 %	45,5 %	56,2 %	43,8 %
APTP	55,9 %	44,1 %	53,5 %	46,5 %
TAI	52,9 %	47,1 %	54,9 %	45,1 %
TUEJ	54,8 %	45,2 %	52,1 %	47,9 %
TOTAL	54,0 %	46,0 %	54,7 %	45,3 %

Figure 2.3
Nombre d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre d'interprètes		Nombre de contrats	
	H	F	H	F
ACT	459	383	706	550
APTP	104	82	131	114
TAI	100	89	123	101
TUEJ	200	165	333	306
TOTAL	698	594	1 293	1 071

Figure 2.4
Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions ¹²	Nombre d'interprètes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	206	842	1 256	6,1
APTP	29	186	245	8,4
TAI	31	189	224	7,2
TUEJ	143	365	639	4,5
TOTAL	409	1 292	2 364	5,8

Figure 2.5
Comparaison du nombre moyen de représentations par production par rapport au cachet moyen, selon l'affiliation associative des compagnies¹²

Associations	Nombre moyen de représentations par production	Valeur moyenne du contrat par production pour les hommes	Valeur moyenne du contrat par production pour les femmes	Valeur moyenne du contrat par production hommes et femmes	Cachet médian par production hommes et femmes
ACT	15,4	2 817 \$	2 707 \$	2 769 \$	1 140 \$
APTP	33,9	14 128 \$	13 494 \$	13 833 \$	12 020 \$
TAI	28,0	9 953 \$	9 051 \$	9 546 \$	6 800 \$
TUEJ	26,1	3 808 \$	3 146 \$	3 491 \$	2 160 \$
TOTAL	20,3	4 897 \$	4 579 \$	4 753 \$	2 280 \$

¹¹ Pour cette section uniquement, le nombre de productions pour l'ACT, l'APTP et TUEJ diffère légèrement de celui des autres sections, car certaines productions ont été comptabilisées comme deux productions différentes au cours de la période de référence, en raison de la tenue de ces productions à deux moments différents au cours de la saison 2008-2009.

¹² Ces montants excluent les avantages sociaux.

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES EMBAUCHÉS PAR DES COMPAGNIES MEMBRES DE QDF

Au cours de la saison 2008-2009, 512 contrats ont été attribués à des interprètes dans les 60 productions des compagnies membres de QDF. De ce nombre, 277 contrats ont été exécutés par des femmes et 235 par des hommes, soit 55 % et 45 % respectivement. Comme les noms des interprètes embauchés n'ont pu être obtenus, il n'a pas été possible de différencier le nombre d'artistes du nombre de contrats. Ces données révèlent néanmoins que les compagnies ont représenté une exception parmi les associations de producteurs pour la saison 2008-2009, dans la mesure où une majorité de contrats a été exécutée par des femmes.

Le revenu des interprètes des compagnies membres de QDF demeure difficile à documenter puisque tous les artistes embauchés pour une production ne sont pas systématiquement rémunérés, situation qui fausse grandement les données de l'échantillon. Nous pouvons toutefois affirmer que 45 productions sur un total de 60 ont occasionné la rémunération d'une partie ou de la totalité des artistes embauchés comme interprètes. Ces cachets totalisent 864 206 \$ pour 512 contrats.

Figure 2.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ pour tous types de production au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	4	5	5	2 882 \$	11 528 \$	2 306 \$	1 690 \$	2 412 \$
18 - 24 ans	62	45	92	3 515 \$	217 919 \$	2 369 \$	418 \$	6 246 \$
25 - 34 ans	382	424	914	6 302 \$	2 407 369 \$	2 634 \$	859 \$	4 782 \$
35 - 44 ans	162	345	516	7 078 \$	1 146 692 \$	2 222 \$	600 \$	4 232 \$
45 - 54 ans	112	205	312	8 942 \$	1 001 539 \$	3 210 \$	597 \$	5 628 \$
55 ans et +	95	127	184	7 888 \$	749 368 \$	4 073 \$	525 \$	7 006 \$
Inconnu	65	38	79	1 446 \$	94 003 \$	1 190 \$	401 \$	2 218 \$
Femme	882	796	2 102	6 381 \$	5 628 418 \$	2 678 \$	642 \$	5 052 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	8	8	9	10 175 \$	81 398 \$	9 044 \$	6 865 \$	12 902 \$
18 - 24 ans	57	51	82	2 443 \$	139 262 \$	1 698 \$	519 \$	2 783 \$
25 - 34 ans	314	424	894	7 020 \$	2 204 329 \$	2 466 \$	706 \$	4 178 \$
35 - 44 ans	235	366	643	8 848 \$	2 079 204 \$	3 234 \$	1 063 \$	5 887 \$
45 - 54 ans	144	277	439	9 833 \$	1 416 004 \$	3 226 \$	596 \$	6 113 \$
55 ans et +	99	108	173	10 330 \$	1 022 699 \$	5 912 \$	1 813 \$	7 639 \$
Inconnu	88	52	102	1 658 \$	145 945 \$	1 431 \$	418 \$	3 919 \$
Homme	944	792	2 342	7 509 \$	7 088 842 \$	3 027 \$	756 \$	5 478 \$
TOTAL¹³	1 826	892	4 444	6 965 \$	12 717 260 \$	2 862 \$	700 \$	5 283 \$

TOTAL avec avantages sociaux	1 826	892	4 444	7 931 \$	14 482 235 \$	3 259 \$	797 \$	6 016 \$
-------------------------------------	--------------	------------	--------------	-----------------	----------------------	-----------------	---------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

¹³ Ce tableau porte sur l'ensemble des productions répertoriées pour la saison 2008-2009, soit les productions standards, les productions à partage de recettes, les lectures publiques, les laboratoires publics, les productions de théâtre d'intervention ainsi que les productions en mode autogéré.

Figure 2.7

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ pour des productions standards au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	4	5	5	2 882 \$	11 528 \$	2 306 \$	1 690 \$	2 412 \$
18 - 24 ans	36	22	50	5 671 \$	204 149 \$	4 083 \$	1 500 \$	8 110 \$
25 - 34 ans	271	236	536	7 830 \$	2 121 803 \$	3 959 \$	1 903 \$	5 828 \$
35 - 44 ans	100	128	204	9 232 \$	923 186 \$	4 525 \$	2 362 \$	5 811 \$
45 - 54 ans	83	87	141	10 279 \$	853 159 \$	6 051 \$	3 109 \$	7 223 \$
55 ans et +	68	66	96	10 468 \$	711 852 \$	7 415 \$	4 260 \$	8 412 \$
Inconnu	32	17	39	2 453 \$	78 482 \$	2 012 \$	765 \$	2 930 \$
Femme	594	351	1 071	8 256 \$	4 904 159 \$	4 579 \$	2 100 \$	6 427 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	8	8	9	10 175 \$	81 398 \$	9 044 \$	6 865 \$	12 902 \$
18 - 24 ans	35	28	45	3 334 \$	116 691 \$	2 593 \$	1 510 \$	3 459 \$
25 - 34 ans	242	231	521	7 946 \$	1 923 036 \$	3 691 \$	1 944 \$	4 990 \$
35 - 44 ans	177	181	346	10 661 \$	1 886 980 \$	5 454 \$	3 000 \$	7 301 \$
45 - 54 ans	112	115	197	10 900 \$	1 220 827 \$	6 197 \$	3 586 \$	8 046 \$
55 ans et +	73	69	115	13 296 \$	970 595 \$	8 440 \$	5 490 \$	8 198 \$
Inconnu	52	32	60	2 552 \$	132 697 \$	2 212 \$	596 \$	4 969 \$
Homme	698	365	1 293	9 072 \$	6 332 224 \$	4 897 \$	2 413 \$	6 727 \$

TOTAL ACT, APTP, TAI et TUEJ	1 292	409	2 364	8 697 \$	11 236 383 \$	4 753 \$	2 280 \$	6 593 \$
-------------------------------------	--------------	------------	--------------	-----------------	----------------------	-----------------	-----------------	-----------------

TOTAL ACT, APTP, TAI et TUEJ avec avantages sociaux	1 292	409	2 364	9 904 \$	12 795 833 \$	5 413 \$	2 596 \$	7 509 \$
--	--------------	------------	--------------	-----------------	----------------------	-----------------	-----------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.8

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	2	3	3	2 037 \$	4 074 \$	1 358 \$	1 690 \$	1 048 \$
18 - 24 ans	26	14	31	1 308 \$	34 016 \$	1 097 \$	513 \$	1 049 \$
25 - 34 ans	178	119	263	2 987 \$	531 065 \$	2 021 \$	868 \$	3 495 \$
35 - 44 ans	61	55	93	4 524 \$	275 947 \$	2 967 \$	2 134 \$	3 109 \$
45 - 54 ans	52	47	82	7 496 \$	389 792 \$	4 754 \$	2 449 \$	6 883 \$
55 ans et +	38	32	46	5 018 \$	190 688 \$	4 145 \$	1 379 \$	5 559 \$
Inconnu	26	12	32	2 416 \$	62 822 \$	1 963 \$	681 \$	3 075 \$
Femme	383	171	550	3 888 \$	1 488 943 \$	2 707 \$	1 112 \$	4 335 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	3	3	3	14 334 \$	43 001 \$	14 334 \$	729 \$	23 951 \$
18 - 24 ans	28	19	33	1 780 \$	49 845 \$	1 510 \$	849 \$	1 705 \$
25 - 34 ans	162	117	268	3 261 \$	528 305 \$	1 971 \$	868 \$	2 514 \$
35 - 44 ans	119	89	186	4 883 \$	581 082 \$	3 124 \$	1 966 \$	4 268 \$
45 - 54 ans	66	62	114	7 024 \$	463 568 \$	4 066 \$	2 608 \$	5 961 \$
55 ans et +	36	35	53	7 114 \$	256 103 \$	4 832 \$	1 890 \$	6 975 \$
Inconnu	45	25	49	1 491 \$	67 100 \$	1 369 \$	489 \$	2 846 \$
Homme	459	186	706	4 333 \$	1 989 004 \$	2 817 \$	1 250 \$	4 518 \$

TOTAL ACT	842	206	1 256	4 131 \$	3 477 947 \$	2 769 \$	1 140 \$	4 438 \$
------------------	------------	------------	--------------	-----------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

TOTAL ACT avec avantages sociaux	842	206	1 256	4 704 \$	3 390 636 \$	3 153 \$	1 298 \$	5 053 \$
---	------------	------------	--------------	-----------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.9

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT pour des productions à partage de recettes¹⁴ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	10	7	10	378 \$	3 781 \$	378 \$	176 \$	525 \$
25 - 34 ans	49	26	57	464 \$	22 726 \$	399 \$	248 \$	441 \$
35 - 44 ans	7	4	7	524 \$	3 669 \$	524 \$	521 \$	108 \$
45 - 54 ans	3	3	3	358 \$	1 074 \$	358 \$	401 \$	296 \$
55 ans et +	1	1	1	393 \$	393 \$	393 \$	393 \$	0 \$
Inconnu	6	5	6	346 \$	2 076 \$	346 \$	401 \$	215 \$
Femme	76	31	84	444 \$	33 718 \$	401 \$	307 \$	411 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	10	5	10	170 \$	1 699 \$	170 \$	194 \$	79 \$
25 - 34 ans	41	25	53	500 \$	20 487 \$	387 \$	313 \$	298 \$
35 - 44 ans	10	6	10	465 \$	4 646 \$	465 \$	501 \$	242 \$
45 - 54 ans	2	2	2	82 \$	164 \$	82 \$	82 \$	35 \$
55 ans et +	2	2	2	511 \$	1 023 \$	511 \$	511 \$	168 \$
Inconnu	6	3	6	347 \$	2 085 \$	347 \$	394 \$	315 \$
Homme	71	27	83	424 \$	30 104 \$	363 \$	300 \$	280 \$

TOTAL ACT – partage de recettes	147	31	167	434 \$	63 822 \$	382 \$	300 \$	351 \$
--	------------	-----------	------------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

TOTAL ACT – partage de recettes avec avantages sociaux	147	31	167	494	72 679 \$	435 \$	342 \$	400 \$
---	------------	-----------	------------	------------	------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

¹⁴ Les productions à partage de recettes sont des spectacles dont les recettes de guichet sont divisées selon un pourcentage préétabli entre les artistes de la distribution. Il s'agit d'un mode de production exclusif à l'ACT. Afin d'alléger la lecture du document, les 31 productions en partage de recettes ont été intégrées au sein de l'échantillon ACT.

Figure 2.10

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	6 405 \$	6 405 \$	6 405 \$	6 405 \$	0 \$
18 - 24 ans	5	2	11	29 906 \$	149 529 \$	13 594 \$	8 599 \$	13 487 \$
25 - 34 ans	32	14	53	22 936 \$	733 957 \$	13 848 \$	12 990 \$	10 407 \$
35 - 44 ans	23	14	25	15 049 \$	346 134 \$	13 845 \$	12 020 \$	9 535 \$
45 - 54 ans	11	9	13	16 078 \$	176 856 \$	13 604 \$	12 616 \$	9 039 \$
55 ans et +	9	7	10	13 175 \$	118 572 \$	11 857 \$	12 264 \$	7 424 \$
Inconnu	1	1	1	6 865 \$	6 865 \$	6 865 \$	6 865 \$	0 \$
Femme	82	25	114	18 760 \$	1 538 318 \$	13 494 \$	11 980 \$	9 974 \$
	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	6 865 \$	6 865 \$	6 865 \$	6 865 \$	0 \$
18 - 24 ans	4	2	4	9 649 \$	38 595 \$	9 649 \$	6 874 \$	6 248 \$
25 - 34 ans	26	11	37	16 738 \$	435 185 \$	11 762 \$	6 883 \$	10 308 \$
35 - 44 ans	34	15	38	17 405 \$	591 773 \$	15 573 \$	12 318 \$	12 193 \$
45 - 54 ans	20	15	23	18 520 \$	370 397 \$	16 104 \$	13 548 \$	11 205 \$
55 ans et +	17	11	24	20 931 \$	355 832 \$	14 826 \$	17 334 \$	6 988 \$
Inconnu	2	1	4	26 068 \$	52 137 \$	13 034 \$	9 526 \$	13 377 \$
Homme	104	27	131	17 796 \$	1 850 785 \$	14 128 \$	12 600 \$	10 521 \$
TOTAL APTP	186	29	245	18 221 \$	3 389 103 \$	13 833 \$	12 020 \$	10 254 \$
TOTAL APTP avec avantages sociaux	186	29	245	20 750 \$	3 859 462 \$	15 753 \$	13 688 \$	11 677 \$

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.11

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	1	1	1	1 049 \$	1 049 \$	1 049 \$	1 049 \$	0 \$
25 - 34 ans	38	19	42	8 168 \$	310 381 \$	7 390 \$	5 496 \$	4 407 \$
35 - 44 ans	11	11	14	8 460 \$	93 055 \$	6 647 \$	5 727 \$	4 330 \$
45 - 54 ans	16	11	18	11 923 \$	190 770 \$	10 598 \$	9 918 \$	4 663 \$
55 ans et +	21	16	24	14 926 \$	313 451 \$	13 060 \$	8 719 \$	11 085 \$
Inconnu	2	1	2	2 700 \$	5 400 \$	2 700 \$	2 700 \$	1 131 \$
Femme	89	27	101	10 271 \$	914 106 \$	9 051 \$	6 629 \$	7 077 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	3	3	3	4 461 \$	13 382 \$	4 461 \$	3 808 \$	3 989 \$
18 - 24 ans	2	2	2	2 550 \$	5 100 \$	2 550 \$	2 550 \$	919 \$
25 - 34 ans	36	19	46	9 927 \$	357 359 \$	7 769 \$	6 003 \$	4 778 \$
35 - 44 ans	25	16	30	12 470 \$	311 740 \$	10 391 \$	7 955 \$	7 485 \$
45 - 54 ans	19	14	23	13 134 \$	249 544 \$	10 850 \$	6 798 \$	7 227 \$
55 ans et +	15	11	18	18 739 \$	281 090 \$	15 616 \$	17 465 \$	5 808 \$
Inconnu	1	1	1	6 003 \$	6 003 \$	6 003 \$	6 003 \$	0 \$
Homme	100	27	123	12 242 \$	1 224 218 \$	9 953 \$	7 755 \$	6 680 \$

TOTAL TAI	189	31	224	11 314 \$	2 138 325 \$	9 546 \$	6 800 \$	6 861 \$
------------------	------------	-----------	------------	------------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

TOTAL TAI avec avantages sociaux	189	31	224	12 884 \$	2 435 094 \$	10 871 \$	7 744 \$	7 813 \$
---	------------	-----------	------------	------------------	---------------------	------------------	-----------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.12

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	7	6	8	2 943 \$	20 603 \$	2 575 \$	971 \$	3 403 \$
25 - 34 ans	93	84	178	5 869 \$	545 860 \$	3 067 \$	2 085 \$	3 129 \$
35 - 44 ans	34	48	72	6 119 \$	208 051 \$	2 890 \$	1 536 \$	3 526 \$
45 - 54 ans	16	20	28	5 984 \$	95 742 \$	3 419 \$	1 790 \$	4 982 \$
55 ans et +	11	11	16	8 104 \$	89 141 \$	5 571 \$	3 555 \$	5 776 \$
Inconnu	4	3	4	849 \$	3 395 \$	849 \$	875 \$	765 \$
Femme	165	128	306	5 835 \$	962 792 \$	3 146 \$	2 025 \$	3 621 \$
	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	2	1	2	9 075 \$	18 150 \$	9 075 \$	9 075 \$	955 \$
18 - 24 ans	6	5	6	3 858 \$	23 150 \$	3 858 \$	3 342 \$	3 686 \$
25 - 34 ans	99	84	170	6 083 \$	602 187 \$	3 542 \$	2 240 \$	3 796 \$
35 - 44 ans	48	61	92	8 383 \$	402 385 \$	4 374 \$	2 806 \$	4 865 \$
45 - 54 ans	27	24	37	5 086 \$	137 318 \$	3 711 \$	1 600 \$	5 915 \$
55 ans et +	14	12	20	5 541 \$	77 569 \$	3 878 \$	2 146 \$	4 724 \$
Inconnu	4	5	6	1 864 \$	7 457 \$	1 243 \$	1 030 \$	1 248 \$
Homme	200	125	333	6 341 \$	1 268 217 \$	3 808 \$	2 275 \$	4 420 \$
TOTAL TUEJ	365	125	639	6 112 \$	2 231 009 \$	3 491 \$	2 160 \$	4 068 \$
TOTAL TUEJ avec avantages sociaux	365	125	639	6 961 \$	2 540 641 \$	3 976 \$	2 460 \$	4 632 \$

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

3

PORTRAIT DES ŒUVRES DRAMATURGIQUES

Des 459 productions théâtrales répertoriées pour la saison 2008-2009, on dénombre 232 créations et 227 productions de textes de répertoire. À l'instar de la saison 2007-2008, plus de la moitié des créations sont des œuvres originales, soit 142 sur un total de 232, alors que les traductions et les adaptations représentent le cinquième du total des créations.

Les productions de textes de répertoire comptent pour près de 49 % des pièces analysées, alors qu'elles occupaient 44 % en 2007-2008. Les productions provenant du répertoire québécois se maintiennent toujours autour des deux tiers des productions de textes de répertoire. La figure 3.2 illustre que 357 des 459 productions analysées ont été écrites par des auteurs dramatiques québécois, 16 productions par des auteurs provenant du reste du Canada et 86 productions d'auteurs étrangers. Comparativement à la saison 2007-2008 pour laquelle 82 % des œuvres avaient été écrites par des auteurs dramatiques québécois¹⁵, cette proportion se situe à 77 % pour la saison 2008-2009

LES CRÉATIONS D'ŒUVRES ORIGINALES

Comme l'illustre la figure 3.1, le nombre d'œuvres originales créées en 2008-2009 s'établit à 143, comptant pour plus de 60 % des 232 créations. Il s'agit d'une hausse de 7 % par rapport à l'ensemble des créations originales produites lors de la saison 2007-2008. Qui plus est, les auteurs dramatiques québécois ont écrit plus de 93 % de ces œuvres, soit 133 sur 142, alors que 4 d'entre elles ont été écrites par des auteurs du reste du Canada et 5 par des auteurs étrangers¹⁶. De plus, un peu plus de 20 % des créations originales ont été le fruit du travail d'écriture comportant 2 auteurs et plus, une proportion comparable à celle observée pour l'année précédente.

Pour les producteurs associés à l'APTP, QDF, TAI et TUEJ, les créations d'œuvres originales occupent toujours entre 20 % et 25 % de la production théâtrale de ces associations, alors que cette proportion s'élève à 41 % à l'ACT, avec 94 œuvres sur 226 du total de la production de cette association, portrait fort semblable à celui observé pour la saison 2007-2008¹⁷.

¹⁵ Ceci comprend les créations originales québécoises, les créations faites à partir d'une œuvre originaire écrites par des auteurs québécois, soit les adaptations, les traductions, les traductions-adaptations, ainsi que les productions de textes du répertoire québécois.

¹⁶ Les festivals produisent fréquemment des créations originales d'auteurs étrangers, mais ces données ont toutefois été écartées de cette étude.

¹⁷ Nous faisons ici référence aux figures 3.10, 3.14, 3.18, 3.22 et 3.26.

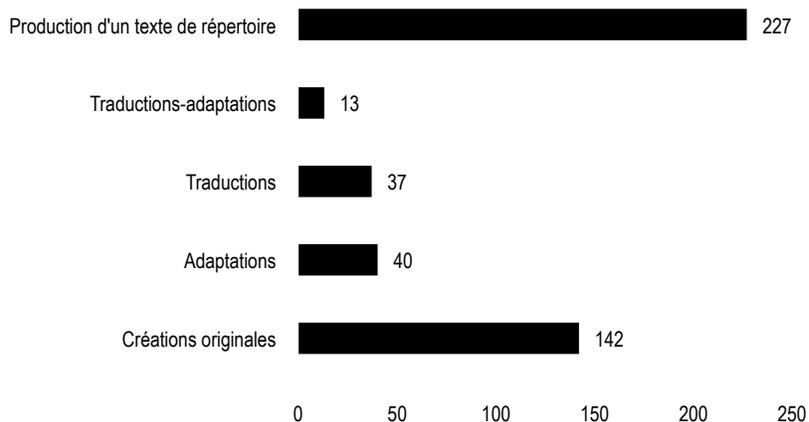
Figure 3.1
Origine des œuvres¹⁸ dramaturgiques

	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL ¹⁹
Créations	143	10	153	79	232
Œuvres originales	133	4	137	5	142
Adaptations	7	2	9	31	40
Traductions	3	4	7	30	37
Traductions-adaptations	0	0	0	13	13
Productions de textes de répertoire	146	10	156	71	227
TOTAL	289	20	309	150	459

Figure 3.2
Répartition des œuvres produites, selon l'origine²⁰ des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres²¹

	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	211	7	14	232
Œuvres originales	133	4	5	142
Adaptations	32	2	6	40
Traductions	33	1	3	37
Traductions-adaptations	13	0	0	13
Productions de textes de répertoire	146	9	72	227
TOTAL	357	16	86	459

Figure 3.3
Répartition de l'ensemble des productions théâtrales selon le type d'œuvres



¹⁸ Dans le cas des adaptations, traductions et traductions-adaptations, il s'agit de l'origine de l'œuvre originale, soit l'œuvre à partir de laquelle l'adaptation, la traduction ou la traduction-adaptation a été écrite.

¹⁹ Ce total correspond à la somme des colonnes « Total Canada » et « Étranger »

²⁰ Origine fait ici référence au lieu principal de pratique professionnelle.

²¹ Cette répartition tient compte de l'origine du ou des auteurs de chacune des œuvres, et non pas du nombre d'auteurs par œuvre.

LES ADAPTATIONS

Les adaptations représentent autour du cinquième de l'ensemble des créations québécoises et le dixième du total des productions théâtrales au cours de la période analysée. Comme l'indique la figure 3.1, les trois quarts des adaptations sont tirés du répertoire étranger. Seules 7 d'entre elles proviennent du répertoire québécois et 2 du reste du Canada. Les textes adaptés du répertoire étranger proviennent de 11 pays différents parmi lesquels la France, les États-Unis et l'Angleterre arrivent en tête de liste.

Cette catégorie d'œuvres correspond au quart des créations des producteurs de QDF et de TUEJ, alors que cette proportion diminue de moitié pour les créations des compagnies membres de l'APTP et tombe à 5 % pour celles des compagnies associées à l'ACT et à TAI²².

Les adaptations ont principalement été écrites par des auteurs dramatiques québécois, soit 32 œuvres sur 40, 6 l'ayant été par des auteurs étrangers et 2 par un auteur du reste du Canada.

LES TRADUCTIONS

Le portrait des traductions ressemble à plusieurs égards à celui qui avait été fait pour la saison 2007-2008. En effet, le nombre d'œuvres traduites est toujours fort similaire, soit 37 pour 2008-2009 et 41 l'année précédente. De plus, elles sont pour la plupart des textes du répertoire de pays de langue anglaise traduits vers le français. Comme l'illustre la figure 3.5, les pièces traduites proviennent majoritairement des répertoires américain, anglais et canadien.

Les traductions représentent une part peu élevée des productions théâtrales au sein des associations de producteurs, à l'exception notable de TAI où elles occupent le tiers de toutes les productions²³. Des 37 traductions, 33 ont été écrites par des auteurs dramatiques québécois, 3 par des auteurs étrangers et 1 seule par un auteur du reste du Canada.

LES TRADUCTIONS-ADAPTATIONS

Le nombre de traductions-adaptations est demeuré pratiquement le même lors de la saison 2008-2009, soit 37 comparativement à 41 pour la saison précédente. En raison de l'augmentation du total de productions, la proportion de cette catégorie de création théâtrale diminue légèrement. En effet, elle représente 5,7 % de l'ensemble des créations québécoises et compte pour moins de 3 % de la production théâtrale en 2008-2009. Notons que chacune des traductions-adaptations a été effectuée de l'anglais vers le français par des auteurs dramatiques québécois. Les 13 pièces analysées provenaient du répertoire étranger.

LES PRODUCTIONS DE TEXTES DE RÉPERTOIRE

Les 227 productions de textes de répertoire représentent près de la moitié de la production théâtrale de la saison 2008-2009. Il s'agit d'une hausse de 5 % par rapport à la saison 2007-2008. Ce type d'œuvre occupe toujours une part très importante des productions des compagnies associées à TUEJ, comptant pour plus des deux tiers des pièces jouées. La proportion est également toujours aussi significative du côté des producteurs de TAI, où 39 % des pièces sont des textes de répertoire produits dans leur version originale.

Ces productions sont majoritairement issues du répertoire québécois en ce qui concerne les producteurs de l'ACT, l'APTP et TUEJ. Les répertoires britannique et américain semblent particulièrement prisés par les compagnies de QDF, puisque 30 des 33 textes provenant du répertoire étranger étaient issus de ces deux répertoires.

²² Nous faisons ici référence aux figures 3.10, 3.14, 3.18, 3.22 et 3.26.

²³ Idem.

Figure 3.4
Origine des nouvelles adaptations

Origine des œuvres adaptées	Nombre d'œuvres
France	9
Québec	7
États-Unis	5
Angleterre	4
Canada (hors Québec)	2
Espagne	2
Grèce	2
Italie	2
Allemagne	1
Autriche	1
Belgique	1
Corée du Sud	1
Afrique du Sud	1
Russie	1
Norvège	1
TOTAL	40

Figure 3.5
Origine des nouvelles traductions

Origine des œuvres traduites	Nombre d'œuvres
États-Unis	16
Angleterre	9
Canada (hors Québec)	4
Québec	3
Allemagne	2
Espagne	1
Italie	1
Suède	1
TOTAL	37

Figure 3.6
Origine des nouvelles traductions-adaptations

Origine des œuvres traduites-adaptées	Nombre d'œuvres
Angleterre	6
États-Unis	4
Allemagne	1
Écosse	1
Russie	1
TOTAL	13

Figure 3.7²⁴
Origine des œuvres de répertoire

Pays d'origine des productions de textes de répertoire	Nombre d'œuvres
Québec	146
France	25
Angleterre	21
États-Unis	16
Canada (hors Québec)	10
Allemagne	1
Argentine	1
Belgique	1
Bénin	1
Espagne	1
Hongrie	1
Irlande	1
Italie	1
Norvège	1
TOTAL	227

³⁸ Certains de ces textes de répertoire sont des traductions, des adaptations ou des traductions-adaptations faites par des auteurs dramatiques québécois.

LES AUTEURS DRAMATIQUES

Au cours de la saison 2008-2009, les textes de 474 auteurs dramatiques ont été portés à la scène²⁵. On constate que 357 productions ont été écrites par 367 auteurs québécois, ce qui représente une proportion élevée de 77 % du total des auteurs, alors qu'elle se situait à 81 % pour la saison 2007-2008. Comme l'indique la figure 3.8, les auteurs québécois ont signé la quasi-totalité des textes de productions des compagnies associées à TUEJ et à l'APTP. Ils sont également bien présents à l'ACT puisqu'ils constituent 84 % des textes joués. Les textes d'auteurs étrangers montés dans leur version originale comptent près du cinquième du total des productions.

Pour l'ensemble des associations de producteurs, les textes écrits par des auteurs dramatiques masculins ont été davantage joués que ceux d'auteurs féminins, soit dans des proportions de 65 % et 35 % respectivement, ce qui représente une légère différence avec celles observées pour la saison 2007-2008, où elles se situaient à 60 % et 40 %. On constate à nouveau une répartition plutôt inégale d'une association à l'autre. Comme l'indique la figure 3.9, les textes montés par des compagnies associées à l'ACT et TUEJ ont été écrits à 60 % par des auteurs masculins et à 40 % par des auteurs féminins. Du côté des producteurs de l'APTP et de TAI, la proportion des textes écrits par des auteurs masculins se situe autour de 80 %, alors que pour les compagnies associées à QDF, cette proportion est de 70 %.

Il n'a pas été possible de documenter la réalité socioéconomique des auteurs dramatiques dans le cadre de cette étude, puisqu'il n'y a pas d'ententes collectives sur la licence de textes et que les contrats se signent généralement de gré à gré. Nous pouvons cependant présumer que les 367 auteurs dramatiques québécois à l'origine d'une création ou d'un texte de répertoire devraient avoir perçu des droits d'auteur, car aucune de ces pièces n'appartient au domaine public.

Figure 3.8
Origine des auteurs dramatiques,
selon l'affiliation associative des compagnies

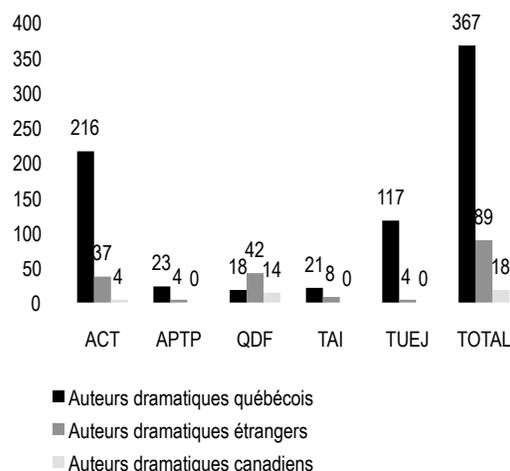
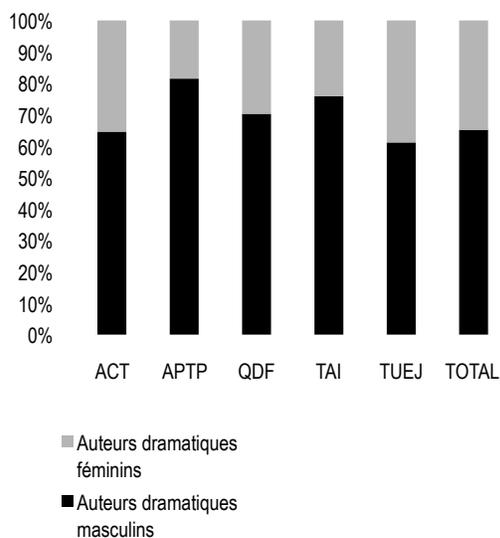


Figure 3.9
Proportion des auteurs dramatiques, selon le sexe et l'affiliation
associative des compagnies ayant monté leurs textes



²⁵ Il est normal que 474 auteurs aient été répertoriés pour 459 productions analysées, puisque certaines productions sont des créations collectives comportant plus d'un auteur.

Figure 3.10
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres²⁶

COMPAGNIES ACT	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	99	5	104	35	139
Œuvres originales	92	0	92	2	94
Adaptations	5	2	7	12	19
Traductions	2	3	5	13	18
Traductions-adaptations	0	0	0	8	8
Productions de textes de répertoire	58	4	62	25	87
TOTAL	157	9	166	60	226

Figure 3.11
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres²⁷

COMPAGNIES ACT	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	131	2	6	139
Œuvres originales	92	0	2	94
Adaptations	15	1	3	19
Traductions	16	1	1	18
Traductions-adaptations	8	0	0	8
Productions de textes de répertoire	58	3	26	87
TOTAL	189	5	32	226

Figure 3.12
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT

Auteurs dramatiques québécois	216
Auteurs dramatiques canadiens	4
Auteurs dramatiques étrangers	37
TOTAL	257

Figure 3.13
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT

Auteurs dramatiques masculins	166
Auteurs dramatiques féminins	91
TOTAL	257

²⁶ Dans le cas des adaptations, traductions et traductions-adaptations, il s'agit de l'origine de l'œuvre originaire, c'est-à-dire l'œuvre à partir de laquelle l'adaptation, la traduction ou la traduction-adaptation a été écrite.

²⁷ Origine fait ici référence au lieu principal de pratique professionnelle.

Figure 3.14
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres²⁸

COMPAGNIES APTP	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	7	1	8	10	18
Œuvres originales	6	0	6	1	7
Adaptations	1	0	1	5	1
Traductions	0	1	1	2	3
Traductions-adaptations	0	0	0	2	2
Productions de textes de répertoire	4	0	4	2	6
TOTAL	11	1	12	12	24

Figure 3.15
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres²⁹

COMPAGNIES APTP	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	17	1	18
Œuvres originales	6	1	7
Adaptations	6	0	6
Traductions	3	0	3
Traductions-adaptations	2	0	2
Productions de textes de répertoire	4	2	6
TOTAL	21	3	24

Figure 3.16
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP

Auteurs dramatiques québécois	23
Auteurs dramatiques étrangers	4
TOTAL	27

Figure 3.17
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP

Auteurs dramatiques masculins	22
Auteurs dramatiques féminins	5
TOTAL	27

²⁸ Voir note 26.

²⁹ Voir note 27.

Figure 3.18

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon la catégorie d'œuvres³⁰

COMPAGNIES QDF	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	6	4	10	8	18
Œuvres originales	5	4	9	2	11
Adaptations	0	0	0	5	5
Traductions	1	0	1	1	2
Traductions-adaptations	0	0	0	0	0
Productions de textes de répertoire	3	6	9	33	42
TOTAL	9	19	19	41	60

Figure 3.19

Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres³¹

COMPAGNIES QDF	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	8	5	5	18
Œuvres originales	5	4	2	11
Adaptations	2	1	2	5
Traductions	1	0	1	2
Traductions-adaptations	0	0	0	0
Productions de textes de répertoire	3	6	33	42
TOTAL	11	11	38	60

Figure 3.20

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF

Auteurs dramatiques québécois	18
Auteurs dramatiques canadiens (hors Québec)	14
Auteurs dramatiques étrangers	42
TOTAL	74

Figure 3.21

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF

Auteurs dramatiques masculins	52
Auteurs dramatiques féminins	22
TOTAL	74

³⁰ Voir note 26.

³¹ Voir note 27.

Figure 3.22

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres³²

COMPAGNIES TAI	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	7	0	7	12	19
Œuvres originales	7	0	7	0	7
Adaptations	0	0	0	1	1
Traductions	0	0	0	10	10
Traductions-adaptations	0	0	0	1	1
Productions de textes de répertoire	6	0	6	6	12
TOTAL	13	0	13	18	31

Figure 3.23

Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres³³

COMPAGNIES TAI	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	17	2	19
Œuvres originales	7	0	7
Adaptations	0	1	1
Traductions	9	1	10
Traductions-adaptations	1	0	1
Productions de textes de répertoire	6	6	12
TOTAL	23	8	31

Figure 3.24

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI

Auteurs dramatiques québécois	21
Auteurs dramatiques étrangers	8
TOTAL	29

Figure 3.25

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI

Auteurs dramatiques masculins	22
Auteurs dramatiques féminins	7
TOTAL	29

³² Voir note 26.

³³ Voir note 27.

Figure 3.26

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres³⁴

COMPAGNIES TUEJ	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	24	0	24	14	38
Œuvres originales	23	0	23	0	23
Adaptations	1	0	1	8	9
Traductions	0	0	0	4	4
Traductions-adaptations	0	0	0	2	2
Productions de textes de répertoire	75	0	75	5	80
TOTAL	99	0	99	19	118

Figure 3.27

Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres³⁵

COMPAGNIES TUEJ	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	38	0	38
Œuvres originales	23	0	23
Adaptations	9	0	9
Traductions	4	0	4
Traductions-adaptations	2	0	2
Productions de textes de répertoire	75	5	80
TOTAL	113	5	118

Figure 3.28

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ

Auteurs dramatiques québécois	117
Auteurs dramatiques étrangers	4
TOTAL	121

Figure 3.29

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ

Auteurs dramatiques masculins	74
Auteurs dramatiques féminins	47
TOTAL	121

³⁴ Voir note 26.³⁵ Voir note 27.

4

PORTRAIT DE LA CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES

Au cours de la saison 2008-2009, 116 productions théâtrales ont été jouées en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international, pour un total de 3 080 représentations. C'est donc le quart des productions analysées qui ont été jouées hors de leur lieu de création, situation identique à la saison 2007-2008.

CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LE TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

Des 116 productions ayant connu une tournée au cours de la saison analysée, 98 d'entre elles ont été jouées sur le territoire québécois, ce qui totalise 2 236 représentations dans 156 municipalités. Si l'on ne compte qu'une seule production supplémentaire en tournée sur le territoire québécois par rapport à la saison 2007-2008, on constate néanmoins une augmentation de 25 % du nombre de représentations et un ajout de 42 municipalités supplémentaires. Malgré cette diffusion plus large des productions théâtrales, ces œuvres ont circulé de manière inégale dans les différentes régions administratives du Québec. Par exemple, 70 productions ont fait l'objet d'une tournée sur le territoire montréalais³⁶, alors que moins de 10 productions ont sillonné l'Abitibi-Témiscamingue, la Côte-Nord, le Nord-du-Québec, la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine et la Chaudière-Appalaches, comme l'indique la figure 4.5. Ce déséquilibre observé dans la circulation des productions sur le territoire québécois touche également les représentations, tel qu'illustré à la figure 4.6, où Montréal compte 1 012 productions, loin devant la Montérégie, la région de la Capitale-Nationale et les Laurentides, avec respectivement 266, 243 et 173

représentations en tournée sur leur territoire. À l'instar du constat effectué pour la saison 2007-2008, le théâtre québécois circule toujours très peu en dehors des grands centres urbains et de leurs régions périphériques.

En ce qui concerne les associations de producteurs, on remarque à la figure 4.1 que TUEJ comprend la proportion la plus élevée de compagnies ayant effectué une tournée sur le territoire québécois au cours de la saison 2007-2008, soit près de la moitié de ses membres. Il s'agit d'une baisse significative par rapport à la saison précédente, où 67 % des compagnies membres de cette association avaient effectué une tournée. À l'instar de la saison précédente, la proportion des productions en tournée par rapport aux productions totales pour la saison 2008-2009 se situe autour de 10 % pour les compagnies membres de l'ACT, QDF et TAI, à l'exception des producteurs associés à l'APTP dont la proportion passe de 11 % à 25 %.

Par rapport à l'ensemble des compagnies qui ont effectué une tournée au Québec, la figure 4.3 permet de constater que les compagnies associées à TUEJ représentent 60 % du total des productions et des représentations en tournée et que, de ce fait, elles tournent beaucoup plus que les compagnies affiliées aux autres associations de producteurs.

³⁶ S'il ne relève pas du mandat de cette étude d'expliquer les raisons de ce déséquilibre, il demeure toutefois nécessaire de mentionner que près des trois quarts des compagnies ayant effectué une tournée sur l'île de Montréal au cours de la saison 2008-2009 ont également leur lieu de création sur ce même territoire.

Figure 4.1
Proportion des productions ayant circulé sur le territoire québécois par rapport aux productions totales, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions en tournée	Productions totales	Proportion
ACT	26	226	11,5 %
APTP	6	24	25,0 %
QDF	5	60	8,3 %
TAI	4	31	12,9 %
TUEJ	57	118	48,3 %
TOTAL	98	459	21,3 %

Figure 4.2
Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions	Représentations
ACT	26	373
APTP	6	151
QDF	5	248
TAI	4	71
TUEJ	57	1 393
TOTAL	98	2 236

Figure 4.3
Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies

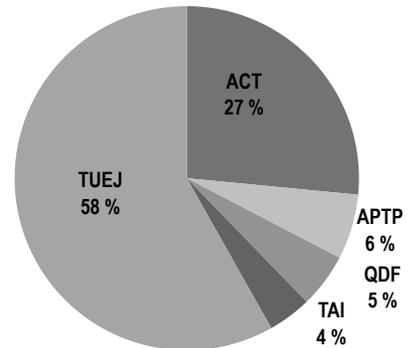


Figure 4.4
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies

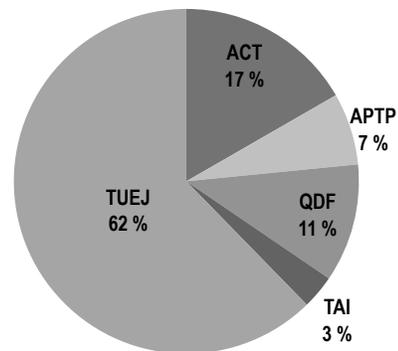
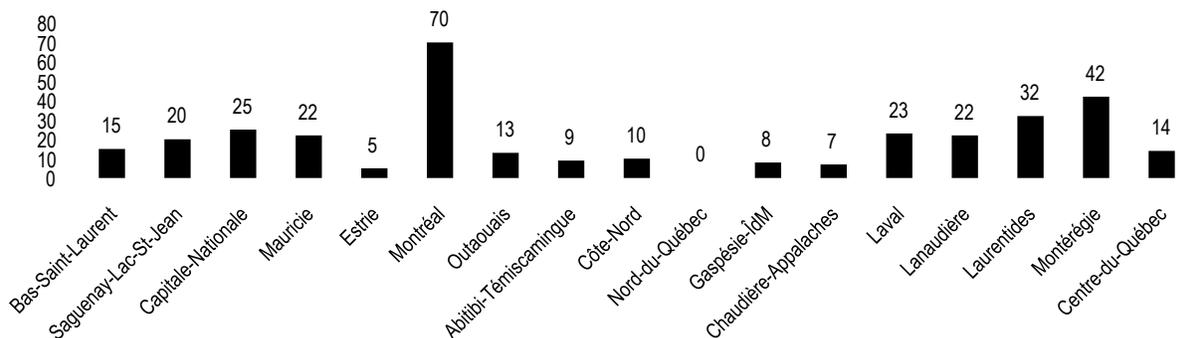


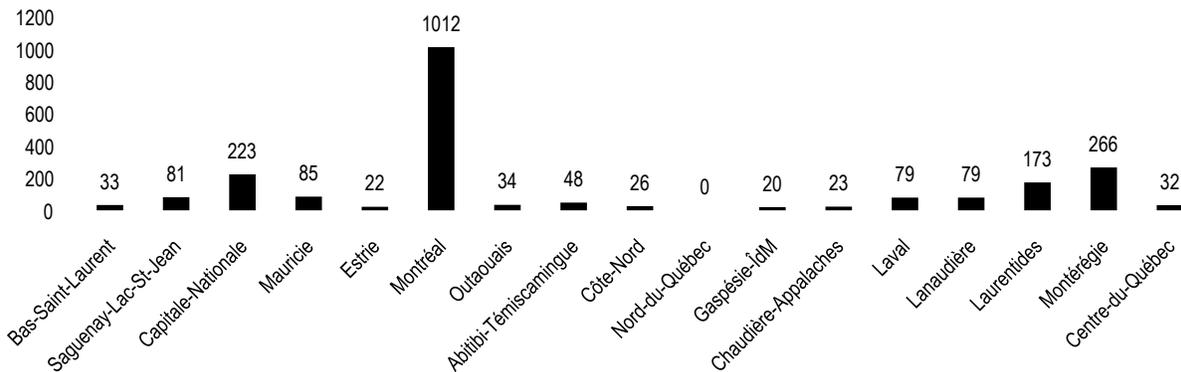
Figure 4.5
Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative



N.B. Le total des colonnes de la figure 4.5 est nécessairement supérieur au total des productions théâtrales québécoises ayant tourné sur le territoire québécois, soit 98, car il est fréquent qu'une même production ait circulé dans plus d'une région administrative.

Figure 4.6

Nombre de représentations théâtrales des productions en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative



CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES À L'EXTÉRIEUR DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

Au cours de la saison 2008-2009, 48 productions ont circulé à l'extérieur du territoire québécois, ce qui totalise 844 représentations. Par rapport à la saison 2007-2008, il s'agit d'une hausse de 4 productions et de 67 représentations, complètement attribuable à une augmentation de la tournée des productions québécoises sur le territoire canadien.

CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LE TERRITOIRE CANADIEN (HORS QUÉBEC)

La circulation du théâtre québécois dans les autres provinces canadiennes a connu une augmentation significative de 65 % sur le plan des représentations. Pour la saison 2007-2008, 25 productions avaient été jouées, pour un total de 152 représentations dans 4 provinces canadiennes. Au cours de la saison 2008-2009, 26 productions ont offert un total de 252 représentations dans 5 provinces. Ces 26 productions représentent 22 % de celles ayant tourné lors de la période de référence, et un peu plus de 5 % de l'ensemble de la production théâtrale de la saison 2008-2009.

Comme l'illustre la figure 4.7, les spectacles de compagnies québécoises ont majoritairement été présentés en Ontario, province qui accueille 73 % des productions en tournée sur le territoire canadien et

plus de 62 % des représentations sur ce même territoire³⁷. À l'instar de la tournée sur le territoire québécois, les figures 4.8 et 4.9 illustrent que les compagnies associées à TUEJ totalisent près de la moitié des productions et représentations jouées en tournée dans les provinces canadiennes. On constate également que le nombre de productions et de représentations en tournée sur le territoire canadien reflète la même proportion qu'au Québec. Enfin, on remarque que les compagnies membres de QDF témoignent d'un nombre plus important de spectacles et de représentations en tournée dans le reste du Canada que sur le territoire québécois, situation observée aussi pour la saison 2007-2008.

Figure 4.7

Nombre de productions théâtrales et de représentations en tournée sur le territoire canadien

Provinces visitées	Productions	Représentations
Ontario	19	156
Nouveau-Brunswick	6	38
Alberta	3	33
Saskatchewan	3	12
Colombie-Britannique	2	13
TOTAL	26	252

³⁷ Une telle répartition s'explique notamment par la concentration de compagnies franco-canadiennes dans ces deux provinces et pour la plupart propriétaires d'un lieu de diffusion. En effet, des 14 compagnies franco-canadiennes membres de l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC), 8 se trouvent en Ontario et 2 d'entre elles sont situées au Nouveau-Brunswick.

Figure 4.8
Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies

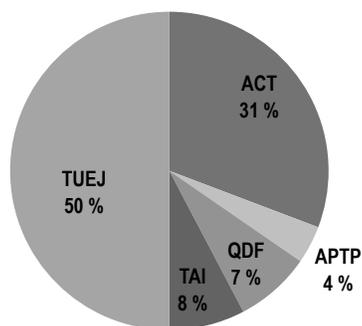
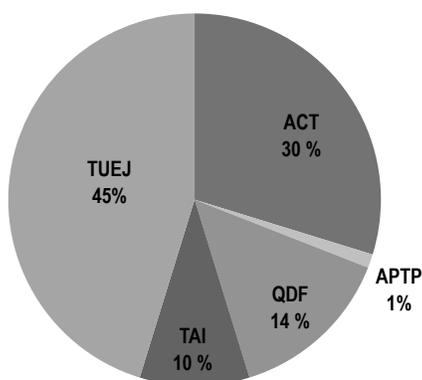


Figure 4.9
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies



CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE

Sur la scène internationale, 28 productions de compagnies associées à l'ACT, TUEJ et TAI ont été jouées dans 17 pays, ce qui totalise 592 représentations. Bien que l'on observe une augmentation de 2 productions supplémentaires en tournée à l'international par rapport à la saison précédente, on constate cependant une légère baisse du nombre de représentations, soit 33 de moins. Ces productions représentent 6 % du total des productions analysées pour la saison 2008-2009. Une majorité de ces productions étaient des spectacles de compagnies spécialisées en théâtre jeunes public

associées à TUEJ. La figure 4.10 indique cependant que les 12 compagnies associées à l'ACT ayant tourné à l'international ont effectué 55 % des représentations dans un pays étranger, par rapport à 44 % pour les membres de TUEJ.

Comme le montre la figure 4.13, la France a accueilli le plus grand nombre de productions québécoises, soit 18, suivent ensuite l'Espagne et les États-Unis, où ont été présentées 3 productions québécoises, ainsi que 14 autres pays ayant accueilli entre 1 et 2 spectacles de théâtre québécois.

Pour brosser un portrait nuancé de la tournée des productions québécoises à l'international, il importe d'observer conjointement les figures 4.13 et 4.14. Par exemple, bien que 18 productions québécoises aient tourné en France comparativement à 26 sur le territoire canadien, 382 représentations ont été jouées dans ce pays par rapport aux 252 jouées dans le reste du Canada. Il s'agit d'un écart de 130 représentations, alors que cet écart était de 217 pour la saison 2007-2008. Une lecture attentive des figures 4.13 et 4.14 permet également d'observer qu'entre 25 et 52 représentations ont été jouées dans des pays comme la Belgique, les États-Unis et le Japon. Or, il n'est question ici que de deux à trois productions pour chacun de ces pays. Il serait alors erroné de conclure à une circulation abondante du théâtre québécois à l'international.

Les figures 4.15 et 4.16 illustrent de manière percutante le déséquilibre caractérisant la tournée des productions québécoises sur les territoires québécois, canadien et à l'international, déséquilibre qui semble se répéter d'une saison à l'autre. En effet, davantage de productions ont été présentées dans le reste du Canada et en France que dans les régions administratives suivantes : Bas-Saint-Laurent, Centre-du-Québec, Outaouais, Côte-Nord, Abitibi-Témiscamingue, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Centre-du-Québec, Abitibi-Témiscamingue et Chaudière-Appalaches. Sur le plan des représentations, les spectacles de théâtre québécois ayant connu une tournée ont été joués davantage en France que dans n'importe quelle région administrative du Québec ou province canadienne, à l'exception de Montréal et de la Montérégie.

Figure 4.10

Nombre de productions théâtrales en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions	Représentations
ACT	12	323
APTP	0	0
QDF	0	0
TAI	1	9
TUEJ	15	260
TOTAL	28	592

Figure 4.11

Proportion des productions théâtrales ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies

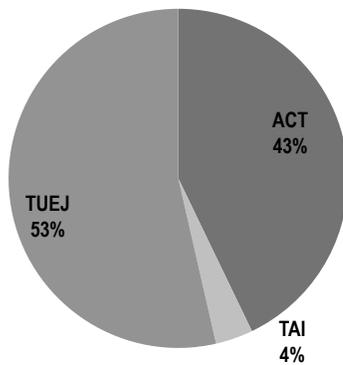


Figure 4.12

Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies

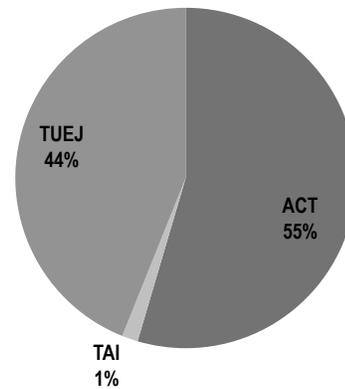
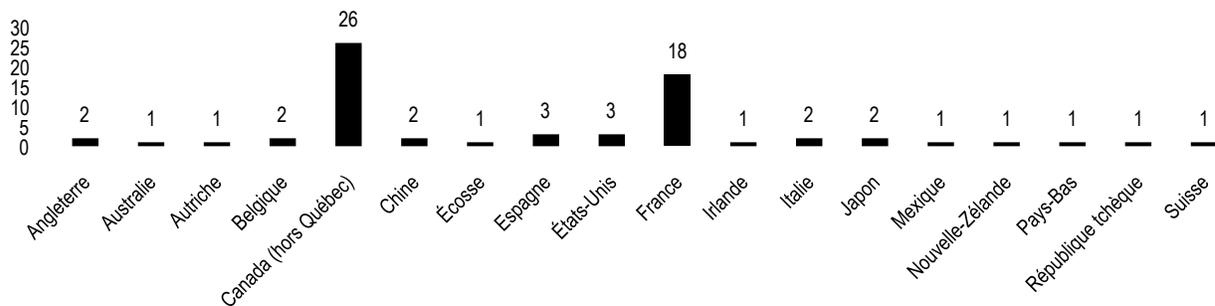


Figure 4.13

Nombre de productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international



N.B. Le total des colonnes de la figure 4.13 est nécessairement supérieur au total des productions théâtrales québécoises ayant tourné à l'international, soit 28, car il n'est pas rare qu'une même production ait circulé dans plus d'un pays.

Figure 4.14

Nombre de représentations théâtrales des productions ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international

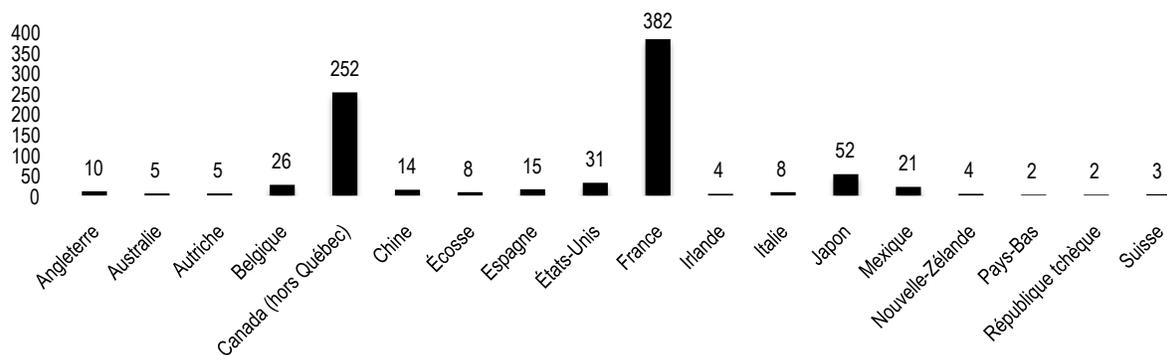


Figure 4.15

Répartition décroissante du plus grand nombre de productions théâtrales en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international

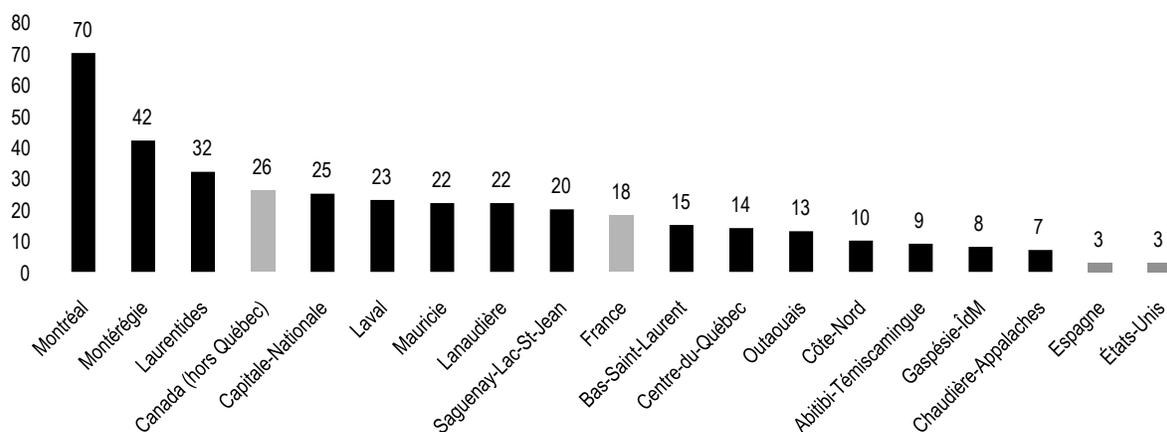
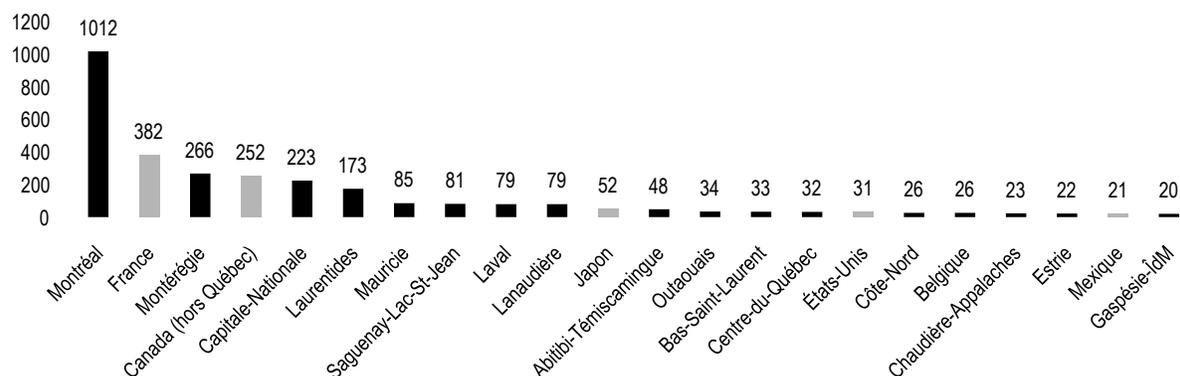


Figure 4.16

Répartition décroissante du plus grand nombre de représentations théâtrales de productions en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international



SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 167 COMPAGNIES ASSOCIÉES À L'ACT

- Au total, 36 productions théâtrales de 26 producteurs ont été jouées en tournée, pour un total de 771 représentations.
- Sur le territoire québécois, 26 productions ont été jouées dans 44 villes, pour un total de 373 représentations.
- Sur le territoire canadien, 8 productions ont été jouées dans 17 villes situées dans 5 provinces, pour un total de 75 représentations.
- À l'international, 12 productions ont été jouées dans 14 pays, pour un total de 323 représentations.

Figure 4.17
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	4	1	4
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	7	4	14
(03) Capitale-Nationale	5	1	74
(04) Mauricie	3	9	47
(05) Estrie	2	1	2
(06) Montréal	15	1	141
(07) Outaouais	1	1	1
(08) Abitibi-Témiscamingue	2	5	17
(09) Côte-Nord	3	2	4
(10) Nord-du-Québec	0	0	0
(11) Gaspésie-ÎdM	1	2	2
(12) Chaudière-Appalaches	0	0	0
(13) Laval	5	1	14
(14) Lanaudière	8	3	19
(15) Laurentides	5	4	9
(16) Montérégie	7	8	24
(17) Centre-du-Québec	1	1	1
TOTAL	26³⁸	44	373

³⁸ Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

Figure 4.18
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Alberta	1	1	5
Colombie-Britannique	1	1	6
Nouveau-Brunswick	2	12	17
Ontario	5	2	44
Saskatchewan	1	1	3
TOTAL	8³⁸	17	75

Figure 4.19
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT

Pays étrangers	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Angleterre	1	1	5
Australie	1	1	5
Autriche	1	1	5
Belgique	1	2	14
Chine	1	3	8
Écosse	1	1	8
Espagne	1	1	8
États-Unis	2	3	20
France	8	52	208
Italie	1	1	4
Japon	1	1	10
Mexique	1	3	21
Nouvelle-Zélande	1	1	4
Suisse	1	1	3
TOTAL	12³⁸	73	323

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 18 COMPAGNIES ASSOCIÉES À L'APTP

- Au total, 6 productions théâtrales de 4 producteurs ont été jouées en tournée, pour un total de 154 représentations.
- Sur le territoire québécois, 6 productions ont été jouées dans 31 villes, pour un total de 151 représentations.
- Sur le territoire canadien, une production a été jouée dans une ville située dans une province, pour un total de 3 représentations.
- Aucune production n'a effectué de tournées à l'international au cours de la saison 2008-2009.

Figure 4.20

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	0	0	0
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	2	5	13
(03) Capitale-Nationale	2	1	5
(04) Mauricie	2	2	4
(05) Estrie	2	1	5
(06) Montréal	1	1	12
(07) Outaouais	0	0	0
(08) Abitibi-Témiscamingue	1	5	12
(09) Côte-Nord	0	0	0
(10) Nord-du-Québec	0	0	0
(11) Gaspésie-ÎdM	0	0	0
(12) Chaudière-Appalaches	0	0	0
(13) Laval	2	1	7
(14) Lanaudière	1	1	3
(15) Laurentides	3	6	44
(16) Montérégie	4	6	38
(17) Centre-du-Québec	2	2	8
TOTAL	6³⁹	12	151

Figure 4.21

Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP

Province canadienne	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Ontario	1	1	3
TOTAL	1	1	3

³⁹ Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 22 COMPAGNIES ASSOCIÉES À QDF

- Au total, 5 productions théâtrales d'un producteur ont été jouées, pour un total de 284 représentations.
- Sur le territoire québécois, 7 productions ont été présentées dans 5 villes du Québec, pour un total de 248 représentations.
- Sur le territoire canadien, 2 productions ont été jouées dans 2 villes situées dans deux provinces, pour un total de 36 représentations.
- Aucune production n'a effectué de tournées à l'international au cours de la saison 2008-2009.

Figure 4.22

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à QDF

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	1	2	4
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	0	0	0
(03) Capitale-Nationale	2	1	7
(04) Mauricie	1	1	4
(05) Estrie	1	3	4
(06) Montréal	7	1	215
(07) Outaouais	1	2	2
(08) Abitibi-Témiscamingue	1	2	3
(09) Côte-Nord	0	0	0
(10) Nord-du-Québec	0	0	0
(11) Gaspésie-ÎdM	0	0	0
(12) Chaudière-Appalaches	1	2	4
(13) Laval	0	0	0
(14) Lanaudière	0	0	0
(15) Laurentides	1	2	2
(16) Montérégie	2	3	3
(17) Centre-du-Québec	0	0	0
TOTAL	7⁴⁰	19	248

Figure 4.23

Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à QDF

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Nouveau-Brunswick	1	4	13
Ontario	1	6	23
TOTAL	2	10	36

⁴⁰ Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 8 COMPAGNIES ASSOCIÉES À TAI

- Au total, 5 productions théâtrales de 4 producteurs ont été jouées en tournée, pour un total de 104 représentations.
- Sur le territoire québécois, ces 4 productions ont été jouées dans 25 villes, pour un total de 71 représentations.
- Sur le territoire canadien, 2 productions ont été jouées dans 7 villes canadiennes, pour un total de 24 représentations.
- À l'international, 1 production a été jouée dans 1 pays, pour un total de 9 représentations.

Figure 4.24
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	1	1	1
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	2	3	3
(03) Capitale-Nationale	2	1	4
(04) Mauricie	3	1	5
(05) Estrie	3	1	3
(06) Montréal	2	1	6
(07) Outaouais	2	1	5
(08) Abitibi-Témiscamingue	0	0	0
(09) Côte-Nord	1	1	2
(10) Nord-du-Québec	0	0	0
(11) Gaspésie-ÎdM	0	0	0
(12) Chaudière-Appalaches	1	1	1
(13) Laval	2	1	4
(14) Lanaudière	2	2	5
(15) Laurentides	4	3	12
(16) Montérégie	3	7	18
(17) Centre-du-Québec	2	1	2
TOTAL	4⁴¹	25	71

⁴¹ Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

Figure 4.25
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Province canadienne	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Ontario	2	7	24
TOTAL	2	7	24

Figure 4.26
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Pays étranger	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
France	1	6	9
TOTAL	1	6	9

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 64 COMPAGNIES ASSOCIÉES À TUEJ

- Au total, 64 productions théâtrales de 32 producteurs ont été jouées en tournée, pour un total de 1 767 représentations.
- Sur le territoire québécois, 57 productions ont été jouées dans 145 villes, pour un total de 1 393 représentations.
- Sur le territoire canadien, 13 productions ont été jouées dans 14 villes situées dans 5 provinces, pour un total de 114 représentations.
- À l'international, 15 productions ont été jouées dans 11 pays, pour un total de 260 représentations.

Figure 4.27
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	9	7	24
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	9	9	51
(03) Capitale-Nationale	14	1	133
(04) Mauricie	13	6	28
(05) Estrie	7	7	8
(06) Montréal	47	1	635
(07) Outaouais	9	2	26
(08) Abitibi-Témiscamingue	5	5	16
(09) Côte-Nord	6	10	20
(10) Nord-du-Québec	0	0	0
(11) Gaspésie-ÎdM	7	7	18
(12) Chaudière-Appalaches	5	10	18
(13) Laval	14	1	54
(14) Lanaudière	11	6	52
(15) Laurentides	19	14	106
(16) Montérégie	26	42	183
(17) Centre-du-Québec	9	10	21
TOTAL	57⁴²	138	1393

⁴² Le total de cette colonne ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

Figure 4.28
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Alberta	2	2	28
Colombie-Britannique	1	1	7
Nouveau-Brunswick	2	3	8
Ontario	9	7	62
Saskatchewan	2	1	9
TOTAL	13⁴²	14	114

Figure 4.29
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Pays étrangers	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Angleterre	1	1	5
Belgique	1	1	12
Chine	1	1	6
Espagne	1	3	7
États-Unis	1	3	11
France	9	49	165
Irlande	1	1	4
Italie	1	1	4
Japon	1	3	42
Pays-Bas	1	1	2
République tchèque	1	2	2
TOTAL	15⁴²	66	260

5

PORTRAIT DES PRODUCTIONS DE THÉÂTRE D'INTERVENTION

La réalité des productions de théâtre d'intervention diffère à plusieurs égards des productions théâtrales standards. Ces productions se caractérisent par le fait qu'elles sont achetées par un groupe distinct afin d'être présentées dans le cadre d'un événement spécifique ou d'une activité particulière, plutôt que devant public, dans la salle de spectacle d'un diffuseur pluridisciplinaire ou spécialisé, comme c'est le cas de la très grande majorité des productions standards.

Au cours de la saison 2008-2009, ces productions ont représenté 35 % de la production théâtrale, mais seulement 8 % des représentations et se retrouvent chez les membres de l'ACT et de l'APTP. Cet écart notable s'explique principalement par le nombre peu élevé de représentations que joue ce type de productions, tel qu'illustré à la figure 5.1. En effet, plus de 83 % de ces productions ont été produites par des membres de l'APTP à raison d'une à deux représentations par production. Du côté des compagnies associées à l'ACT, ce nombre s'élève à 9,3 représentations. Il demeure cependant impossible de déterminer si ces productions étaient présentées en saison initiale ou en reprise.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient une proportion assez paritaire d'interprètes et de contrats masculins et féminins, comme le montre la figure 5.3. La figure 5.4 indique une rémunération moyenne par contrat de 968 \$, tous sexes confondus.

Enfin, nous ne disposons d'aucune information sur la nature dramaturgique de ces œuvres pour en effectuer la catégorisation.

Figure 5.1

Nombre de productions et de représentations des productions de théâtre d'intervention, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
ACT	54	501	9,3
APTP	268	382	1,4
TOTAL	322	883	2,7

Figure 5.2

Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	54	163	371	6,9
APTP	268	89	624	2,3
TOTAL	322	246	1 113	3,5

Figure 5.3

Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	53,4 %	46,6 %	51,5 %	48,5 %
APTP	50,6 %	49,4 %	52,2 %	47,8 %
TOTAL	52,8 %	47,2 %	51,9 %	48,1 %

Figure 5.4

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT et à l'ATP au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	3	2	3	555 \$	1 665 \$	555 \$	545 \$	140 \$
25 - 34 ans	50	81	158	3 721 \$	186 058 \$	1 178 \$	525 \$	1 439 \$
35 - 44 ans	35	164	222	5 265 \$	184 263 \$	830 \$	450 \$	1 547 \$
45 - 54 ans	12	87	115	10 755 \$	129 065 \$	1 122 \$	421 \$	1 965 \$
55 ans et +	6	22	24	2 043 \$	12 258 \$	511 \$	248 \$	759 \$
Inconnu	10	4	13	456 \$	4 559 \$	351 \$	300 \$	190 \$
Femme	116	289	535	4 464 \$	517 867 \$	968 \$	450 \$	1 580 \$
	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	15	11	9	14 117 \$	14 117 \$	1 569 \$	1 804 \$	935 \$
25 - 34 ans	53	39	163	3 579 \$	186 087 \$	1 142 \$	408 \$	2 010 \$
35 - 44 ans	29	26	210	4 119 \$	156 539 \$	745 \$	483 \$	835 \$
45 - 54 ans	9	9	168	8 925 \$	169 572 \$	1 009 \$	433 \$	1 706 \$
55 ans et +	8	5	14	3 714 \$	25 996 \$	1 857 \$	725 \$	3 190 \$
Inconnu	12	9	14	551 \$	7 164 \$	512 \$	300 \$	421 \$
Homme	130	291	578	4 304 \$	559 474 \$	968 \$	458 \$	1 591 \$
TOTAL INTERVENTION ACT et ATP	246	322	1 113	4 379 \$	1 077 341 \$	968 \$	454 \$	1 585 \$
TOTAL INTERVENTION ACT et ATP avec avantages sociaux	246	322	1 113	4 987 \$	1 226 861 \$	1 102 \$	517 \$	1 805 \$

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 5.5

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	2	1	2	560 \$	1 120 \$	560 \$	560 \$	198 \$
25 - 34 ans	36	34	85	2 968 \$	106 832 \$	1 257 \$	700 \$	1 446 \$
35 - 44 ans	20	23	46	4 534 \$	90 673 \$	1 971 \$	700 \$	3 095 \$
45 - 54 ans	5	10	30	14 465 \$	72 323 \$	2 411 \$	1 329 \$	2 912 \$
55 ans et +	3	4	4	220 \$	660 \$	165 \$	156 \$	24 \$
Inconnu	10	4	13	456 \$	4 559 \$	351 \$	300 \$	190 \$
Femme	76	51	180	3 634 \$	276 166 \$	1 534 \$	700 \$	2 226 \$
	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
25 - 34 ans	39	29	79	2 853 \$	111 262 \$	1 408 \$	537 \$	2 272 \$
35 - 44 ans	21	25	55	2 219 \$	46 589 \$	847 \$	458 \$	851 \$
45 - 54 ans	10	11	36	8 723 \$	87 227 \$	2 423 \$	850 \$	2 884 \$
55 ans et +	4	4	7	1 255 \$	5 021 \$	717 \$	450 \$	877 \$
Inconnu	13	3	14	551 \$	7 164 \$	512 \$	300 \$	421 \$
Homme	87	52	191	2 957 \$	257 264 \$	1 347 \$	600 \$	2 062 \$
TOTAL INTERVENTION ACT	163	54	371	3 273 \$	533 430 \$	1 438 \$	600 \$	2 163 \$
TOTAL INTERVENTION ACT avec avantages sociaux	163	54	371	3 727 \$	607 462 \$	1 637 \$	683 \$	2 463 \$

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 5.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	1	1	1	545 \$	545 \$	545 \$	545 \$	0 \$
25 - 34 ans	17	47	73	4 660 \$	79 226 \$	1 085 \$	492 \$	1 436 \$
35 - 44 ans	16	141	176	5 849 \$	93 590 \$	532 \$	425 \$	358 \$
45 - 54 ans	7	77	85	8 106 \$	56 742 \$	668 \$	398 \$	1 228 \$
55 ans et +	3	18	20	3 866 \$	11 598 \$	580 \$	259 \$	817 \$
Inconnu	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Femme	44	238	355	5 493 \$	241 701 \$	681 \$	421 \$	960 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	1	5	9	14 117 \$	14 117 \$	1 569 \$	1 804 \$	935 \$
25 - 34 ans	14	73	84	5 345 \$	74 825 \$	891 \$	393 \$	1 705 \$
35 - 44 ans	18	109	155	6 108 \$	109 950 \$	709 \$	489 \$	829 \$
45 - 54 ans	9	107	132	9 149 \$	82 345 \$	624 \$	414 \$	888 \$
55 ans et +	3	7	7	6 992 \$	20 975 \$	2 996 \$	1 404 \$	4 272 \$
Inconnu	0	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Homme	45	239	387	6 716 \$	302 211 \$	781 \$	445 \$	1 259 \$

TOTAL INTERVENTION APTP	89	268	742	6 111 \$	543 911 \$	733 \$	431 \$	1 126 \$
TOTAL INTERVENTION APTP avec avantages sociaux	89	268	742	6 960 \$	619 398 \$	835 \$	491 \$	1 283 \$

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

6

PORTRAIT DES PRODUCTIONS EN MODE AUTOGÉRÉ

La réalité des productions autogérées est très hétérogène et diffère à plusieurs égards des productions théâtrales des compagnies membres des associations de producteurs analysées dans cette étude. Au cours de la saison 2008-2009, ces productions ont représenté autour de 6 % de la production théâtrale et 5 % des représentations. Comme l'illustre la figure 6.1, ces productions ont été jouées pour une moyenne de 9 représentations. À la différence de l'année dernière, on note cependant une forte augmentation de leur nombre, qui est passé de 18 pour la saison 2007-2008 à 53 pour 2008-2009. Il demeure cependant impossible de déterminer si ces productions étaient présentées en saison initiale ou en reprise.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient davantage d'artistes féminins que masculins, tendance également observée pour l'année précédente. Comme le montre la figure 6.4, la plupart de ces artistes étaient issus de la relève. En effet, ceux appartenant aux catégories d'âge 18-24 ans et 25-34 ans forment toujours plus de 60 % du total des interprètes, soit 164 hommes et femmes sur 272.

Enfin, nous ne disposons d'aucune information sur la nature dramaturgique de ces œuvres pour en effectuer la catégorisation.

Figure 6.1
Nombre de productions et de représentations des productions autogérées

Type de production	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
AUTOGESTION	53	486	9,2

Figure 6.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées

Type de production	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
AUTOGESTION	53	272	345	6,5

Figure 6.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées, selon le sexe

Association	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
AUTOGESTION	46,3 %	53,7 %	48,1 %	51,9 %

Figure 6.4

Rémunération des artistes interprètes dans des spectacles autogérés au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0	0	0	0
18 - 24 ans	18	12	26	412 \$	7 424 \$	286 \$	203 \$	308 \$
25 - 34 ans	78	46	92	623 \$	48 579 \$	528 \$	180 \$	637 \$
35 - 44 ans	23	22	29	749 \$	17 221 \$	594 \$	100 \$	1 046 \$
45 - 54 ans	8	8	10	308 \$	2 465 \$	246 \$	44 \$	652 \$
55 ans et +	9	6	10	339 \$	3 054 \$	305 \$	48 \$	496 \$
Inconnu	10	10	12	584 \$	5 838 \$	487 \$	100 \$	640 \$
Femme	146	52	179	579 \$	84 582 \$	473 \$	119 \$	682 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	15	11	16	410 \$	6 143 \$	384 \$	289 \$	421 \$
25 - 34 ans	53	39	73	772 \$	40 926 \$	561 \$	180 \$	706 \$
35 - 44 ans	29	26	44	745 \$	21 604 \$	491 \$	126 \$	592 \$
45 - 54 ans	9	9	11	200 \$	1 796 \$	163 \$	100 \$	296 \$
55 ans et +	8	5	8	1 623 \$	12 981 \$	1 623 \$	1 192 \$	1 756 \$
Inconnu	12	9	14	165 \$	1 981 \$	141 \$	38 \$	320 \$
Homme	126	49	166	678 \$	85 431 \$	515 \$	153 \$	743 \$

TOTAL AUTOGESTION	272	53	345	625 \$	170 013 \$	493 \$	126 \$	711 \$
--------------------------	------------	-----------	------------	---------------	-------------------	---------------	---------------	---------------

TOTAL AUTOGESTION avec avantages sociaux	272	53	345	712 \$	193 608 \$	561 \$	144 \$	810 \$
---	------------	-----------	------------	---------------	-------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

7

PORTRAIT DES LECTURES PUBLIQUES

Au cours de la saison 2008-2009, ces productions ont représenté 8 % de la production théâtrale et moins de 1,4 % des représentations. Comme l'illustre la figure 6.1, les lectures publiques ont été jouées pour une moyenne de 1 à 2 représentations par les compagnies membres de l'ACT et de l'APTP, et de 7 représentations pour les compagnies associées à TUEJ. Il demeure cependant impossible de déterminer si ces lectures publiques étaient présentées en saison initiale ou en reprise.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient davantage d'artistes féminins que masculins. Comme le montre la figure 7.4, on remarque que les interprètes de sexe féminin ont joué plus souvent et qu'elles ont obtenu une rémunération un peu plus élevée par contrat que ceux de sexe masculin. En effet, 140 femmes ont joué dans 70 productions et exécuté 206 contrats pour une rémunération moyenne de 352 \$ par contrat, alors que 139 hommes ont joué dans 58 productions et exécuté 192 contrats pour une rémunération moyenne de 324 \$ par contrat.

Enfin, l'analyse des informations sur la nature dramaturgique de ces œuvres n'a pu être effectuée.

Figure 7.1
Nombre de productions et de représentations des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
ACT	60	106	1,8
TAI	9	10	1,1
TUEJ	6	42	7
TOTAL	75	158	2,1

Figure 7.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	60	204	253	4,2
TAI	9	39	56	6,2
TUEJ	6	46	89	14,8
TOTAL	75	279	398	5,3

Figure 7.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon le sexe et l'affiliation association des compagnies

Associations	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	52,9 %	47,1 %	51,4 %	48,6 %
TAI	41,0 %	59,0 %	42,9 %	57,1 %
TUEJ	43,5 %	56,5 %	42,7 %	57,3 %
TOTAL	49,8 %	50,2 %	48,2 %	51,2 %

Figure 7.4

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	2	3	3	450 \$	900 \$	300 \$	300 \$	0 \$
25 - 34 ans	51	32	56	334 \$	17 057 \$	305 \$	300 \$	156 \$
35 - 44 ans	29	25	50	594 \$	17 218 \$	344 \$	243 \$	338 \$
45 - 54 ans	24	17	40	566 \$	13 589 \$	340 \$	263 \$	184 \$
55 ans et +	27	31	50	774 \$	20 907 \$	418 \$	350 \$	254 \$
Inconnu	7	2	7	400 \$	2 801 \$	400 \$	350 \$	86 \$
Femme	140	70	206	518 \$	72 471 \$	352 \$	300 \$	240 \$
	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	1	1	1	263 \$	263 \$	263 \$	263 \$	0 \$
25 - 34 ans	59	28	72	343 \$	20 257 \$	281 \$	265 \$	131 \$
35 - 44 ans	21	18	26	356 \$	7 466 \$	287 \$	263 \$	112 \$
45 - 54 ans	36	32	57	619 \$	22 280 \$	391 \$	265 \$	508 \$
55 ans et +	16	18	29	633 \$	10 123 \$	349 \$	263 \$	256 \$
Inconnu	6	5	7	316 \$	1 895 \$	271 \$	260 \$	138 \$
Homme	139	58	192	448 \$	62 284 \$	324 \$	265 \$	311 \$
TOTAL LECTURE ACT, TAI, TUEJ	279	75	398	483 \$	134 755 \$	339 \$	296 \$	276 \$
TOTAL LECTURE ACT, TAI, TUEJ avec avantages sociaux	279	75	398	550 \$	153 457 \$	386 \$	337 \$	315 \$

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 7.5

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0	0	0	0
18 - 24 ans	2	3	3	450 \$	900 \$	300 \$	300 \$	0 \$
25 - 34 ans	40	25	44	338 \$	13 516 \$	307 \$	300 \$	166 \$
35 - 44 ans	19	17	26	414 \$	7 861 \$	302 \$	300 \$	141 \$
45 - 54 ans	14	12	18	499 \$	6 987 \$	388 \$	300 \$	220 \$
55 ans et +	16	22	27	836 \$	13 369 \$	495 \$	350 \$	306 \$
Inconnu	5	1	5	350 \$	1 750 \$	350 \$	350 \$	0 \$
Femme	96	55	123	462 \$	44 383 \$	361 \$	300 \$	215 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
25 - 34 ans	47	23	58	355 \$	16 706 \$	316 \$	300 \$	145 \$
35 - 44 ans	17	15	19	346 \$	5 881 \$	310 \$	300 \$	124 \$
45 - 54 ans	28	23	35	419 \$	11 725 \$	335 \$	300 \$	184 \$
55 ans et +	11	10	12	495 \$	5 445 \$	454 \$	350 \$	369 \$
Inconnu	5	4	6	274 \$	1 370 \$	228 \$	255 \$	88 \$
Homme	108	44	130	381 \$	41 127 \$	316 \$	300 \$	187 \$

TOTAL LECTURE ACT	204	60	253	419 \$	85 510 \$	338 \$	300 \$	202 \$
--------------------------	------------	-----------	------------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

TOTAL LECTURE ACT avec avantages sociaux	204	60	253	477 \$	97 378 \$	385 \$	342 \$	230 \$
---	------------	-----------	------------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 7.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TAI
au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
25 - 34 ans	5	3	5	368 \$	1 839 \$	368 \$	263 \$	144 \$
35 - 44 ans	3	6	7	1 017 \$	3 051 \$	436 \$	400 \$	61 \$
45 - 54 ans	7	3	8	452 \$	3 162 \$	395 \$	394 \$	142 \$
55 ans et +	6	6	10	771 \$	4 627 \$	463 \$	463 \$	66 \$
Inconnu	2	1	2	525 \$	1 051 \$	525 \$	525 \$	0 \$
Femme	23	9	32	597 \$	13 729 \$	429 \$	400 \$	105 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	15	11	1	263 \$	263 \$	263 \$	263 \$	0 \$
25 - 34 ans	53	39	7	263 \$	1 839 \$	263 \$	263 \$	0 \$
35 - 44 ans	29	26	2	263 \$	525 \$	263 \$	263 \$	0 \$
45 - 54 ans	9	9	7	933 \$	2 798 \$	400 \$	400 \$	79 \$
55 ans et +	8	5	6	1 131 \$	2 263 \$	377 \$	400 \$	56 \$
Inconnu	12	9	1	525 \$	525 \$	525 \$	525 \$	0 \$
Homme	126 \$	49 \$	24	513 \$	8 213 \$	342 \$	331 \$	89 \$

TOTAL LECTURE TAI	39	9	56	563 \$	21 942 \$	392 \$	400 \$	107 \$
--------------------------	-----------	----------	-----------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

TOTAL LECTURE TAI avec avantages sociaux	39	9	56	641 \$	24 987 \$	446 \$	456 \$	122 \$
---	-----------	----------	-----------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 7.7

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0	0	0	0
18 - 24 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
25 - 34 ans	6	4	7	284 \$	1 702 \$	243 \$	210 \$	48 \$
35 - 44 ans	9	2	17	701 \$	6 306 \$	371 \$	220 \$	557 \$
45 - 54 ans	6	2	14	573 \$	3 440 \$	246 \$	220 \$	111 \$
55 ans et +	5	3	13	582 \$	2 911 \$	224 \$	210 \$	32 \$
Inconnu	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Femme	26	6	51	552 \$	14 359 \$	282 \$	220 \$	327 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
25 - 34 ans	6	3	7	285 \$	1 712 \$	245 \$	220 \$	47 \$
35 - 44 ans	3	1	5	353 \$	1 060 \$	212 \$	210 \$	8 \$
45 - 54 ans	7	3	15	1 108 \$	7 757 \$	517 \$	220 \$	961 \$
55 ans et +	4	2	11	604 \$	2 415 \$	220 \$	210 \$	27 \$
Inconnu	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Homme	20	5	38	647 \$	12 944 \$	341 \$	215 \$	609 \$

TOTAL LECTURE TUEJ	46	6	89	594 \$	27 303 \$	307 \$	220 \$	467 \$
---------------------------	-----------	----------	-----------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

TOTAL LECTURE TUEJ avec avantages sociaux	46	6	89	676 \$	31 092 \$	349 \$	251 \$	531 \$
--	-----------	----------	-----------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

8

PORTRAIT DES LABORATOIRES PUBLICS

Au cours de la saison 2008-2009, ces productions ont représenté 1,2 % de la production théâtrale et 0,2 % des représentations. Comme l'illustre la figure 8.1, ces productions ont été jouées pour une moyenne de 1 à 2 représentations uniquement par des producteurs associés à TUEJ et à l'ACT. Il demeure cependant impossible de déterminer si ces laboratoires publics étaient présentés en saison initiale ou en reprise.

Le volet socioéconomique de ces 11 productions indique qu'elles comportaient un total de 29 interprètes masculins et de 23 de sexe féminin, dont la valeur moyenne du contrat était de 644 \$ et 679 \$ respectivement.

Enfin, l'analyse des informations sur la nature dramaturgique de ces œuvres n'a pu être effectuée.

Figure 8.1
Nombre de productions et de représentations des laboratoires, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
ACT	5	5	1
TUEJ	6	13	1,9
TOTAL	11	18	1,5

Figure 8.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	5	31	31	6,2
TUEJ	6	22	26	4,3
TOTAL	11	52	57	5,2

Figure 8.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	61,3 %	38,7 %	61,3 %	38,7 %
TUEJ	45,5 %	54,5 %	42,3 %	57,6 %
TOTAL	55,8 %	44,2 %	52,6 %	47,4 %

Figure 8.4

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires par des compagnies associées à l'ACT et TUEJ au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
25 - 34 ans	12	9	15	929 \$	11 147 \$	743 \$	315 \$	936 \$
35 - 44 ans	3	3	4	378 \$	1 135 \$	284 \$	286 \$	61 \$
45 - 54 ans	3	3	3	729 \$	2 187 \$	729 \$	350 \$	860 \$
55 ans et +	3	2	3	302 \$	905 \$	302 \$	350 \$	84 \$
Inconnu	2	1	2	124 \$	247 \$	124 \$	124 \$	0 \$
Femme	23	10	27	679 \$	15 621 \$	579 \$	315 \$	765 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	1	1	1	350 \$	350 \$	350 \$	350 \$	0 \$
25 - 34 ans	11	6	12	1 230 \$	13 535 \$	1 128 \$	286 \$	1 177 \$
35 - 44 ans	7	4	7	281 \$	1 970 \$	281 \$	258 \$	161 \$
45 - 54 ans	4	2	4	341 \$	1 365 \$	341 \$	350 \$	18 \$
55 ans et +	5	3	5	396 \$	1 982 \$	396 \$	350 \$	124 \$
Inconnu	1	1	1	124 \$	124 \$	124 \$	124 \$	0 \$
Homme	29	11	30	666 \$	19 326 \$	644 \$	333 \$	835 \$

TOTAL LABORATOIRE ACT et TUEJ	52	11	57	672 \$	34 947 \$	613 \$	315 \$	796 \$
TOTAL LABORATOIRE ACT et TUEJ avec avantages sociaux	52	11	57	765 \$	39 797 \$	698 \$	359 \$	907 \$

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 8.5

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
25 - 34 ans	4	4	4	262 \$	1 047 \$	262 \$	286 \$	99 \$
35 - 44 ans	2	2	2	304 \$	608 \$	304 \$	304 \$	65 \$
45 - 54 ans	2	2	2	237 \$	474 \$	237 \$	237 \$	160 \$
55 ans et +	2	1	2	350 \$	700 \$	350 \$	350 \$	0 \$
Inconnu	2	1	2	124 \$	247 \$	124 \$	124 \$	0 \$
Femme	12	5	12	256 \$	3 076 \$	256 \$	286 \$	103 \$
	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	1	1	1	350 \$	350 \$	350 \$	350 \$	0 \$
25 - 34 ans	3	2	3	213 \$	640 \$	213 \$	258 \$	77 \$
35 - 44 ans	6	3	6	229 \$	1 372 \$	229 \$	258 \$	89 \$
45 - 54 ans	4	2	4	341 \$	1 365 \$	341 \$	350 \$	18 \$
55 ans et +	4	2	4	341 \$	1 365 \$	341 \$	350 \$	18 \$
Inconnu	1	1	1	124 \$	124 \$	124 \$	124 \$	0 \$
Homme	19	5	19	274 \$	5 215 \$	274 \$	315 \$	89 \$
TOTAL LABORATOIRE ACT	31	5	31	267 \$	8 291 \$	267 \$	315 \$	93 \$
TOTAL LABORATOIRE ACT avec avantages sociaux	31	5	31	305 \$	9 441 \$	305 \$	359 \$	106 \$

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 8.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires par des compagnies associées à TUEJ
au cours de la saison 2008-2009, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
25 - 34 ans	9	5	11	1 122 \$	10 100 \$	918 \$	315 \$	1 047 \$
35 - 44 ans	1	1	2	528 \$	528 \$	264 \$	264 \$	72 \$
45 - 54 ans	1	1	1	1 713 \$	1 713 \$	1 713 \$	1 713 \$	0 \$
55 ans et +	1	1	1	205 \$	205 \$	205 \$	205 \$	0 \$
Inconnu	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Femme	12	5	15	1 045 \$	12 546 \$	836 \$	315 \$	959 \$

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	0	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
18 - 24 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
25 - 34 ans	8	4	9	1 612 \$	12 896 \$	1 433 \$	1 713 \$	1 219 \$
35 - 44 ans	1	1	1	598 \$	598 \$	598 \$	598 \$	0 \$
45 - 54 ans	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
55 ans et +	1	1	1	617 \$	617 \$	617 \$	617 \$	0 \$
Inconnu	0	0	0	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Homme	10	6	11	1 411 \$	14 111 \$	1 283 \$	617 \$	1 140 \$

TOTAL LABORATOIRE TUEJ	22	6	26	1 212 \$	26 656 \$	1 025 \$	457 \$	1 042 \$
TOTAL LABORATOIRE TUEJ avec avantages sociaux	22	6	26	1 380 \$	30 355 \$	1 168 \$	520 \$	1 186 \$

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

LEXIQUE

Adaptateur : Auteur dramatique qui écrit une adaptation en français ou en anglais. Le mot « adaptateur » peut comprendre deux ou plusieurs adaptateurs qui écrivent une adaptation en collaboration.

Adaptation : Version aménagée d'une pièce de théâtre ou d'un livret sans que la forme et le fond de l'œuvre originale ne soient véritablement altérés ou création d'une pièce de théâtre à partir d'une œuvre originale, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle.

Artiste professionnel : Personne impliquée dans la conception ou la représentation d'une pièce de théâtre dont les conditions minimales de travail sont établies dans une entente collective négociée entre le producteur et l'Union des artistes et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec. Sont aussi considérés comme des artistes professionnels, dans le cadre de cette étude, les membres de l'Association québécoise des auteurs dramatiques ainsi que tout autre auteur dramatique ayant vu un de ses textes portés à la scène au cours de la saison 2007-2008.

Auteur dramatique : Artiste qui écrit une pièce de théâtre originale ou qui crée une pièce de théâtre inspirée d'une œuvre originale, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle. Le mot « auteur dramatique » peut comprendre deux ou plusieurs auteurs dramatiques qui écrivent une pièce en collaboration.

Autogestion : Formation d'une société en nom collectif (SNC) composée de tous les intervenants, notamment les comédiens et le metteur en scène, ayant pour but la réalisation d'un projet artistique à la scène. Les profits ou les pertes seront partagés entre les sociétaires selon un pourcentage préalablement établi.

Création : Première production mondiale d'une œuvre originale, d'une adaptation, d'une traduction ou d'une traduction-adaptation créée à la scène.

Contrat : Entente écrite qui lie réciproquement le producteur et l'artiste en vertu d'une entente collective et dont la rémunération se fait sous forme d'un cachet, de redevances ou de droits de suite.

Création : Première production mondiale d'une œuvre créée à la scène.

Création originale : Première production mondiale d'une œuvre originale créée à la scène.

Création originale : Première production mondiale d'une œuvre originale créée à la scène à partir d'une œuvre originale, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle. Sont considérées comme des créations originales les adaptations, les traductions et les traductions-adaptations.

Écart type : Mesure de dispersion d'une série de valeurs autour de leur moyenne. Plus les valeurs sont dispersées par rapport à la moyenne, plus l'écart type sera grand.

Entente collective : Entente négociée entre une association d'artistes reconnue et une association de producteurs ou un producteur dont les clauses générales prévoient des conditions minimales de travail et reconnaissent aux artistes le droit à une négociation individuelle.

Interprète : Personne engagée par un producteur et membre de l'Union des artistes pour au moins une des fonctions suivantes, mais de façon non exclusive : chanteur, comédien, danseur, manipulateur, marionnettiste, mime, postulant, réplique, substitut.

Laboratoire public : Atelier d'expérimentation et de recherche dont certaines étapes sont présentées devant public.

Lecture publique : Lecture devant un public d'une pièce de théâtre, d'un livret, d'une adaptation ou d'une traduction.

Metteur en scène : Personne chargée par le producteur de réaliser un spectacle sur scène.

Médiane : Valeur permettant de partager les éléments d'un échantillon en deux parties comportant le même nombre d'éléments.

Moyenne : Mesure statistique calculée à partir d'un échantillon qui exprime la grandeur qu'aurait chacun des membres de l'ensemble si ces derniers étaient tous identiques.

Œuvre du domaine public : Texte du répertoire mondial dont les droits de reproduction et de représentation publique sont éteints après une période déterminée par la Loi sur le droit d'auteur⁴³.

Œuvre originale : Œuvre à partir de laquelle l'artiste écrit un texte.

Œuvre originale : Texte écrit qui fait l'objet d'une mise en scène, sans avoir été préalablement traduit ou adapté.

Pièce de théâtre : Œuvre écrite pour la scène.

Producteur : Personne, société ou entreprise qui retient les services d'artistes et qui assure le financement, la responsabilité et le contrôle d'une production théâtrale. Dans le cadre de cette recherche, sont considérés comme producteurs les membres ou les permissionnaires d'une des cinq associations de producteurs : ACT, APTP, QDF, TAI, TUEJ.

Production : Processus de création et de réalisation d'une pièce de théâtre en vue d'une ou plusieurs représentations devant public.

Production à partage de recettes : Spectacle dont une partie des recettes de guichet sont divisées selon un pourcentage préétabli entre les artistes de la distribution.

Production en reprise : Spectacle ayant fait l'objet de cinq représentations rémunérées ou plus dans une saison subséquente à celle de sa première représentation devant public.

Production en saison initiale : L'ensemble des représentations rémunérées par le producteur pour lesquelles la distribution s'établit à au moins un interprète, et présentées pour la première fois devant public.

Production standard : Toute production théâtrale n'étant ni une lecture publique, ni un laboratoire public, ni une production de théâtre d'intervention, ni une production en mode autogéré.

Représentation : Chaque représentation publique d'un spectacle de théâtre devant un public dont la durée est comprise entre le premier lever du rideau et la tombée finale de celui-ci ou ce qui en tient lieu. Sont notamment exclues les représentations en lecture publique ou en laboratoire.

Représentation payée : Chaque représentation pour laquelle un membre de l'Union des artistes et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec reçoit une rémunération de la part du producteur.

Saison théâtrale : Les productions de théâtre professionnel dont les représentations ont eu lieu devant public entre le 1^{er} septembre d'une année et le 31 août de l'année suivante et pour lesquelles des rémunérations ont été versées.

Territoire canadien : L'ensemble du territoire canadien situé à l'extérieur des frontières du Québec.

Textes de répertoire : L'ensemble des pièces qui ont été jouées et qui pourraient être rejouées.

Théâtre d'intervention : Spectacle qui se caractérise par le fait d'être acheté par un groupe distinct afin d'être présenté dans le cadre d'un événement spécifique ou d'une activité particulière (ex. : congrès, colloque, rassemblement, journée de formation, etc.).

⁴³ Art.6 et 6.1 : Le droit d'auteur subsiste pendant la vie de l'auteur, puis jusqu'à la fin de la cinquantième année suivant celle de son décès. Lorsque l'identité de l'auteur d'une œuvre n'est pas connue, le droit d'auteur subsiste jusqu'à celle de ces deux dates qui survient en premier :
a) soit la fin de la cinquantième année suivant celle de la première publication de l'œuvre ;
b) soit la fin de la soixante-quinzième année suivant celle de la création de l'œuvre.

Théâtre professionnel : L'ensemble des activités relatives à la représentation d'une pièce de théâtre devant un public dont le financement, la responsabilité et le contrôle sont assurés par un producteur ; sont engagés pour le compte de ce dernier des artistes dont les conditions de travail sont négociées entre l'artiste et le producteur et qui figurent dans un contrat respectant les conditions minimales prévues dans les ententes collectives cadres : celles négociées par l'Union des artistes, l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec ou l'Association québécoise des auteurs dramatiques.

Tournée : Déplacement d'un spectacle hors de son lieu de création initiale.

Traducteur : Auteur qui traduit en français ou en anglais une pièce de théâtre écrite dans une autre langue. Le mot « traducteur » peut comprendre deux ou plusieurs adaptateurs qui écrivent une traduction en collaboration.

Traduction : Version en français ou en anglais d'une pièce de théâtre sans aménagement substantiel visant à l'actualiser ou à la rendre plus accessible.

Traducteur-adaptateur : Auteur qui écrit une traduction-adaptation en français ou en anglais. Le mot « traducteur-adaptateur » peut comprendre deux ou plusieurs traducteurs-adaptateurs qui écrivent une traduction-adaptation en collaboration.

Traduction-adaptation : Version en français ou en anglais d'une pièce de théâtre à partir d'une œuvre originale non destinée à la scène, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle, et substantiellement aménagée afin de l'actualiser ou de la rendre plus accessible.

LISTE DES ACRONYMES

ACT

Association des compagnies de théâtre (ACT)

APTP

Association des producteurs de théâtre privé

APASQ

Association des professionnels des arts de la scène du Québec

AQAD

Association québécoise des auteurs dramatiques

CAEA

Canadian Actors' Equity Association

CQT

Conseil québécois du théâtre

PACT

Professional Association of Canadian Theatres

QDF

Quebec Drama Federation

TAI

Théâtres associés (T.A.I.) inc.

TUEJ

Théâtres Unis Enfance Jeunesse

UDA

Union des artistes.

LES ASSOCIATIONS D'ARTISTES ET DE PRODUCTEURS AYANT PARTICIPÉ AUX TRAVAUX DU COMITÉ

L'Association des compagnies de théâtre (ACT)

L'ACT est une corporation sans but lucratif qui représente les producteurs de spectacles de théâtre sans but lucratif, pour adultes, de langue française.

www.act-theatre.ca

L'Association québécoise des auteurs dramatiques (AQAD)

L'AQAD est un syndicat professionnel dont la mission est de défendre les droits et les intérêts moraux, sociaux, économiques et professionnels des auteurs dramatiques, des librettistes, des adaptateurs et des traducteurs francophones, québécois et canadiens.

www.aqad.qc.ca

L'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ)

L'APASQ regroupe et représente principalement des concepteurs d'éclairages, de costumes, de décors et de son.

www.apasq.org

L'Association des producteurs de théâtre privé (APTP)

L'APTP regroupe les producteurs de théâtre privé au Québec.

www.aptp.ca

Quebec Drama Federation (QDF)

QDF est un organisme sans but lucratif ayant pour mission d'encourager et d'assurer la pérennité du théâtre en langue anglaise au Québec.

www.quebecdrama.org

Théâtres Unis Enfance Jeunesse (TUEJ)

TUEJ est une corporation à but non lucratif qui représente plus de soixante producteurs de spectacles pour l'enfance et la jeunesse.

www.tuej.org

Théâtres associés inc. (TAI)

TAI est une association qui se fait la voix d'institutions théâtrales francophones québécoises. TAI compte actuellement neuf théâtres membres qui occupent et animent en permanence un lieu théâtral où sont présentées des saisons offertes en abonnement.

www.theatresassocies.ca

L'Union des artistes (UDA)

L'UDA est un syndicat professionnel représentant les artistes qui travaillent en français au Québec et au Canada.

<https://uda.ca/>

Cette publication est réalisée et éditée par
le Conseil québécois du théâtre

La version intégrale de cette étude est consultable à l'adresse suivante :
www.cqt.ca/documentation/socio_economiques

Dépôt légal
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
novembre 2011
ISSN 1925-0592

Conseil québécois du théâtre

460, rue Sainte-Catherine Ouest
bureau 808
Montréal (Québec)
H3B 1A7

T. 514.954.0270
cqt@cqt.qc.ca
www.cqt.ca



Le Conseil québécois du théâtre remercie :

- l'Union des artistes (UDA)
- l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ)
- l'Association québécoise des auteurs dramatiques (AQAD)

pour leur contribution financière à l'édition 2008-2009 de cette publication.



Le Conseil québécois du théâtre bénéficie du soutien financier de :

- Conseil des arts et des lettres du Québec
- Conseil des Arts du Canada
- Conseil des arts de Montréal



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Première de couverture :

Spectacle **LA MIGRATION DES OISEAUX INVISIBLES**
Création de Mathieu, François et les autres
Texte de Jean-Rock Gaudreault
Mise en scène de Jacinthe Potvin
Photo de Laurence Labat
Sur la photo de gauche à droite :
Marylin Perreault et Marie-Josée Forget

Cette publication a été rédigée par :

Etienne Lévesque

Responsable de la recherche et de la documentation
au Conseil québécois du théâtre

Sous la supervision du comité **Conditions
socioéconomiques**
du Conseil québécois du théâtre :

Michel Beauchemin

Directeur général de l'APASQ

Danielle Bergevin

Directrice générale de TUEJ

Jacques Cousineau

Secrétaire général de TAI

Marie-Eve Gagnon

Présidente et directrice générale par intérim de l'AQAD

Marc Gourdeau

Directeur général de Premier Acte

Jacques Jobin

Coordonnateur de l'ACT

Raymond Legault

Président de l'UDA

Martine Lévesque

Directrice générale du CQT

Sylvain Massé

Président du CQT

Alain Monast

Coordonnateur de l'APTP

Jane Needles

Directrice générale de QDF

Claude Palmarini

Directrice adjointe de l'administration et des opérations
à l'UDA

Abréviations :

ACT	Association des compagnies de théâtre
APASQ	Association des professionnels des arts de la scène du Québec
APTP	Association des producteurs de théâtre privé
AQAD	Association québécoise des auteurs dramatiques
CQT	Conseil québécois du théâtre
PACT	Professional Association of Canadian Theatres
QDF	Quebec Drama Federation
TAI	Théâtres Associés inc.
TUEJ	Théâtres Unis Enfance Jeunesse
UDA	Union des artistes

